

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 153

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annonces-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133933—133962.  
Fermzymetera AG. in Liquidation, Zürich.  
Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Accord commercial avec l'Australie. Accordo sugli scambi commerciali con l'Australia.  
Italien: Abschaffung der Lizenzabgabe. Italie: Suppression du droit de licence.  
Italia: Abolizione del diritto di licenza  
Caméroun français: Nouveaux tarifs d'entrée et de sortie.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Frau Rosa Jakob geb. Moser, in Rapperswil (Bern), stellt beim Gerichtspräsidenten von Aarberg das Gesuch, es sei der am 12. März 1935 erteilte Eigentümerschuldbrief, Belege Grundpfand Serie I, Nr. 4152, von Fr. 2125, haftend auf ihrer Liegenschaft in Rapperswil, Grundbuchblatt Nr. 498, kraftlos zu erklären.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 337\*)

Aarberg, den 3. Juli 1950. Der Gerichtspräsident: Zingg.

Der unbekannte Inhaber von 312 Aktien zu je nom. Fr. 500 der Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini, Schwanden, nämlich:

a) 30 Zertifikate über je 10 Aktien,				
Nrn.	0101—0110	0111—0120	0121—0130	0131—0140
	0141—0150	0151—0160	0161—0170	0171—0180
	0181—0190	0191—0200	0201—0210	0211—0220
	0221—0230	0231—0240	0241—0250	0251—0260
	0261—0270	0271—0280	0281—0290	0291—0300
	0301—0310	0311—0320	0321—0330	0331—0340
	0341—0350	0351—0360	0361—0370	0371—0380
	0381—0390	0391—0400	0401—0410	0411—0420
	0421—0430	0431—0440	0441—0450	0451—0460
	0461—0470	0471—0480	0481—0490	0491—0500

b) 12 einzelne Aktien, Nrn. 2825, 2831—2838, 2882—2884 mit zugehörigen Coupons,

wird hiermit aufgefordert, innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, die genannten Aktien beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Glarus, den 24. Juni 1950. (W 332\*)

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 10. März 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Police Nr. CH. III 450586 E 10 der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich, abgeschlossen am 22. August 1942 über ein Versicherungskapital von Fr. 8150, lautend auf Edwin Frei, geb. 1. September 1906, zahlbar beim Tode oder bei Totalinvalidität, spätestens am 22. August 1957, Begünstigte für den Fall des Ablebens der versicherten Person: Die Ehefrau, bei deren Fehlen die Erben des Versicherten.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 243\*)

Zürich, den 27. April 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

#### Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat de dépôt, au porteur, de la Banque d'escompte suisse en liquidation concordataire, à Genève, portant le N° 9983, au montant de 5127 fr. 80, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. S. 2. (W 298\*)

Tribunal de première instance de Genève:  
A. Du Pasquier, président.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 286, 288 und 289 vom 6., 8. und 9. Dezember 1949 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 50 vom 10. Dezember 1949 aufgerufenen Sparhefte, nämlich:

1. Sparheft Nr. 916 der Volksbank Schüpfheim AG., in Schüpfheim, lautend auf Adolf Lehmann, Sohn des Friedrich und der Bertha Stucki sel., von Hindelbank, in Kiesen bei Thun, haltend per 1. Januar 1949 Fr. 5463.10;

2. Sparheft Nr. 6623 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim, lautend auf Adolf Lehmann, Sohn des Friedrich und der Bertha Stucki sel., von Hindelbank, in Kiesen bei Thun, haltend per 1. Januar 1949 Fr. 3961.18, werden, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden sind, kraftlos erklärt. (W 338)

Entlebuch, den 3. Juli 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer.

Die vermissten Inhaberobligationen Nrn. 40 und 44, zu je Fr. 100, sowie Nrn. 68, 89 und 90 zu je Fr. 500, des 5%-Obligationen-Anleihe der Firma Aktiengesellschaft Neuschwander'sche Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung, in Weinfelden, datiert den 1. Juli 1931, sind kraftlos erklärt worden, nachdem deren Vorlage innert der angesetzten Auskunftsfrist nicht stattgefunden hat. (W 339)

Weinfelden, den 3. Juli 1950.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden: Dr. P. Engeli.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

24. Juni 1950. Textilien usw.

C. Attinger & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Karl Attinger, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3 ZGB Frieda Attinger geb. Hess, als Kommanditistin, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000, beide von Zürich, in Zürich 7, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1950 ihren Anfang nehmen wird. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditistin Frieda Attinger geb. Hess; Einzelprokura ist erteilt an Otto Nauher, von Dotikon (Aargau), in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Textilien sowie Textilverteilungen. Löwenstrasse 1.

29. Juni 1950. Industrielle Erzeugnisse.

«Wema»-Aktiengesellschaft, in Wallisellen (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1791). Die Generalversammlung vom 22. Juni 1950 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft sind der Handel mit industriellen Erzeugnissen, die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen im In- und Ausland und die Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich mit andern Unternehmen zusammenschliessen. Das Grundkapital von Fr. 20 000 ist durch Zerlegung der bestehenden 20 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Namenaktien zu Fr. 400 und durch Erhöhung des Nennwertes der letzteren auf Fr. 1000 auf Fr. 50 000, zerfallend in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

29. Juni 1950.

«Manfred» G.m.b.H., Compensation, Import & Export, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2618). Waren aller Art. Die Gesellschafterversammlung vom 5. Juni 1950 hat die Statuten abgeändert. Irma Friedmann geb. Kluge ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; sie ist nicht mehr Geschäftsführerin. Ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 19 000 ist an den Gesellschafter Salomon Friedmann abgetreten worden. Es besteht nun nur noch eine Stammeinlage im Betrage von Fr. 20 000. Sie gehört dem Gesellschafter Salomon Friedmann.

29. Juni 1950.

Konsumverein Egglisau und Umgebung, in Egglisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1946, Seite 2054). Rudolf Koch und Hermann Kunze sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Hans Schurter, von und in Egglisau, als Vizepräsident, und Hans Stamm, von Schleithem (Schaffhausen), in Egglisau, als Aktuar. Jakob Koch, Präsident, Hans Schurter, Vizepräsident, und Hans Stamm, Aktuar, führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

29. Juni 1950. Liegenschaften.

Schöntallegg G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 234), Ersteigerung, Verwaltung und eventuelle Veräusserung der Liegenschaft Schöntalstrasse 1 in Zürich 4 usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16. Juni 1950 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Schöntallegg G.m.b.H. in Liq. durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Jean Spillmann-Staub, von Hedingen, in Zürich, und Ernst Rathgeb, von und in Zürich; die Unterschrift von Jean Spillmann-Staub als Geschäftsführer ist erloschen.

29. Juni 1950. Reguliergetriebe.

J. Arter & Co., in Männedorf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3422), Reguliergetriebe für stufenlose Drehzahländerung. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Jakob Arter ist infolge Todes ausgeschieden. Martin Arter, von Zürich, in Zollikon, ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Otto Wohlwend. Die Firma lautet Arter & Co.

29. Juni 1950. Konstruktionswerkstätte, Schweisserei.

Gebr. Mattle, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2474), Konstruktionswerkstätte; Schweisserei. Die Gesellschafter Emil Mattle und Adolf Mattle führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift.

29. Juni 1950.

Buchdruckerei Rud. Bachmann, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Bachmann, von Dielsdorf, in Thalwil. Buchdruckerei. Oberdorfstrasse 16.

29. Juni 1950. Treuhandbureau, Steuerrechtspraxis. Dr. W. Hoefliger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. oec. publ. Walter Hoefliger, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Maria Hoefliger geb. Vetsch, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Betrieb eines Treuhandbureaus und einer Steuerrechtspraxis. Bahnhofstrasse 46.

29. Juni 1950. Frau R. Schaad, Metall-Veredlung, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Schaad, von Zürich, in Zürich 9. Einzelprokura ist erteilt an Robert Leutwyler, von Reinach (Aargau), in Zürich. Galvanische Metallveredlung. Ohmstrasse 28.

29. Juni 1950. Werkzeuge für die Metallindustrie. Emil Sottas, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2040), Werkzeuge für die Metallindustrie. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. Juni 1950. Torfmüllprodukte usw. Turba G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 423), Torfmüllprodukte usw. Bertha Steffen ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Emil Oefeli führt als Geschäftsführer nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

29. Juni 1950. Drahtmodelle für Geometrie- und Zeichenunterricht. Otto Matern, in Bülach (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1942, Seite 1126), Drahtmodelle für den Geometrie- und Zeichenunterricht. Die Firma wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes von Amtes wegen gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 24. April 1950.)

29. Juni 1950. Chemische Fabrik Panto-Produkte AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1317). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1621) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. Juni 1950. Liegenschaften usw. Eulerhof A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1950, Seite 700), Liegenschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1663) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. Juni 1950. Maschinen, technische Artikel usw. C. W. Schnyder A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1948, Seite 2306), Maschinen und technische Artikel aller Art usw. Paul Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Ernst Naef, von Mogelsberg, in Windisch. Der Präsident des Verwaltungsrates, Conradin W. Schnyder, hat seinen Wohnsitz nach New York verlegt. Die Prokuren von René Fischer, Werner Greutert und Othmar Wick sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Alce Wasser, von Gränichen, in Zürich, und an Dr. Arnold Loher, von Zürich und Oberriet, in Zürich. Die Kollektivzeichnungsberechtigten Personen zeichnen unter sich je zu zweien.

30. Juni 1950. Waagen. V. & E. Metelli, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 715), Vertretungen in Waagen jeder Art. Der Gesellschafter Ermanno Metelli ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafterin eingetretene Marie Hüni geb. Ihrig, von Horgen, in Zürich 6. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Julius Hüni, welcher gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, besteht Gütertrennung. Die Gesellschafterin Marie Hüni geb. Ihrig und der zum Geschäftsführer ernannte Julius Hüni, von Horgen, in Zürich, führen Kollektivunterschrift mit dem Gesellschafter Valmore Metelli, nicht aber auch unter sich. Die Firma wird abgeändert auf: Metelli & Co.

30. Juni 1950. Schuhe usw. Gebr. Günthard, in Affoltern a. A., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1931, Seite 106). Der Gesellschafter Robert Günthard ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Paul Günthard jun., von Hedingen, in Affoltern a. A. Die Firma wird abgeändert auf: Paul Günthard & Sohn. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Schuhhandel und Schuhreparaturen.

30. Juni 1950. Chemikalien usw. Finsler im Meiershof AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1614), Chemikalien usw. Dr. Joseph Rynert ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Dr. Friedrich Rübel ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Döbeli, von Seon (Aargau), in Zürich, und Emil Bischof, von Eggersriet (St. Gallen), in Meilen.

30. Juni 1950. Baugenossenschaft Diellikon (BGD), in Diellikon (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1947, Seite 50). Alfred Windler und Rudolf Käser sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

30. Juni 1950. Versicherungen. Willy Helbling, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1947, Seite 2149), Betrieb einer Generalagentur der Schweizer Union Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, in Genf, usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Christian Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Zürich.

30. Juni 1950. Konsumgenossenschaft Einwohnerverein Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1594). Die Unterschrift von Carl Lüscher ist erloschen. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift wurde bestellt Jakob Schatzmann, von Windisch (Aargau), in Wädenswil.

30. Juni 1950. Bankgeschäft. Dr. E. Friedrich, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 233), Bankgeschäft. Die Prokura von Constant L. Andretto ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Joseph Müller, von Schmerikon (St. Gallen), in Zürich.

30. Juni 1950. Hoch- und Tiefbau usw. Ed. Züblin & Cie. A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1838), Hoch- und Tiefbau usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt Emil Müller, von Trüllikon, in Riehen.

30. Juni 1950. Waren aller Art. Ernst Schori A. G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1669), Waren verschiedener Art. Neues Geschäftslokal: Gotthardstrasse 49 in Zürich 2.

30. Juni 1950. Mineralische Rohstoffe usw. SILICA A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 423), mineralische Rohstoffe usw. Bernard Weigl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

30. Juni 1950. Grabdenkmäler. Adolf Honauer-Lang, Zweigniederlassung in Kloten. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 574) im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragenen Einzelfirma «Adolf Honauer-Lang» in Kloten eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den Inhaber Adolf Honauer-Lang, von Nottwil (Luzern),

in Kreuzlingen. Herstellung von und Handel mit Grabdenkmälern. Kirchgasse 65 (bei Julius Honauer).

30. Juni 1950. Glas-Mosaik. Robert Büchler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Büchler, von Schwellbrunn, in Zürich 11. Spezialgeschäft für Glas-Mosaik. Gorwiden Nr. 32.

30. Juni 1950. Taxameterbetrieb. K. Vaterlaus, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Karl Vaterlaus, von und in Zollikon (Zürich). Taxameterbetrieb. Rietstrasse 44.

30. Juni 1950. Baugeschäft. Karl Fahrner, in Uster (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1923, Seite 2339), Baugeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Karl Fahrner's Erbin», in Uster, übernommen worden.

30. Juni 1950. Baugeschäft. Karl Fahrner's Erbin, in Uster. Inhaberin dieser Firma ist Emilie Fahrner geb. Frei, von und in Uster. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Fahrner», in Uster, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Walter Ott, von Bischofszell, in Uster. Baugeschäft. Centralstrasse 17.

30. Juni 1950. Schrauben, Metalle usw. Koller & Wolfensberger, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1567), Schrauben und Metalle usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Rob. Wüest vorm. Koller & Wolfensberger», in Winterthur, übernommen worden.

30. Juni 1950. Schrauben, Metalle. Rob. Wüest vorm. Koller & Wolfensberger, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Robert Wüest, von Lupfig (Aargau), in Seuzach. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Koller & Wolfensberger», in Winterthur 1, übernommen. Import von Schrauben und Metallen. Sträulstrasse 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

30. Juni 1950. Technische Neuheiten. Walter Künzler, in Roggwil, Handel mit technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1946, Seite 2554). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Bern

30. Juni 1950. Lederwaren. Paul Blaser, in Bern, Handel mit Lederwaren en gros (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 741). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Juni 1950. Velos, Motos, Autos. M. Bizzozero & Sohn, in Bern, Velos, Motorvelos und Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1945, Seite 2050). Der Gesellschafter Massimo Bizzozero ist am 31. Dezember 1949 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Mario Bizzozero, von Vezia (Tessin), in Bern, ist am 1. Januar 1950 als neuer Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in A. & M. Bizzozero. Neue Geschäftsnatur: Handel mit und Reparaturwerkstätte für Velos, Motorräder und Automobile.

30. Juni 1950. Buchführungen, Steuerberatungen. E. Hubler & Co., in Bern, Buchführungs- und Steuerberatungsbureau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 88). Die Firma ist seit dem 31. Mai 1950 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «E. Hubler», in Bern, übernommen.

30. Juni 1950. Buchführungen, Steuerberatungen. E. Hubler, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Hubler, von Bätterkinden, in Bern. Aktiven und Passiven werden von der gelöschten Kollektivgesellschaft «E. Hubler & Co.», in Bern, übernommen. Buchführungs- und Steuerberatungsbureau. Zähringerstrasse 20.

30. Juni 1950. Technische Produkte. Holger Andreasen in Kopenhagen, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Handel mit technischen Produkten, Import und Export, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1835), mit Hauptsitz in Kopenhagen. Einzelprokura wird erteilt an Adolf Hilfiker, von Safenwil, in Bern.

##### Bureau Biel

26. Juni 1950. Präzisionsmechanik. Jean L. Steiner, in Biel, Präzisionsmechanik, in Konkurs (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1949, Seite 2466). Durch Verfügung vom 8. Juni 1950 hat der Gerichtspräsident I von Biel den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft aufgegeben hat, wird die Firma gelöscht.

28. Juni 1950. Confection pour dames. Mme. Brusa, à Bienne. Le chef de la maison est Silvia-Marina Brusa née Gianoli, de La Chaux-de-Fonds, à Bienne, dûment autorisée de Abel-François Brusa, de La Chaux-de-Fonds, à Paris. Confection pour dames. Rue de Morat 9.

29. Juni 1950. Eisengießerei Biel G. m. b. H. (Fonderie de fer Bienne, s. à r. l.), in Biel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1866). Die Unterschriften der Prokuristen Jules Tendon und Arthur Flückiger sind erloschen.

29. Juni 1950. Fahrradbestandteile, technische Erzeugnisse. TRIX A. G. Biel, in Biel, Handel mit Fahrradbestandteilen und andern technischen Erzeugnissen sowie Beteiligung an verwandten Unternehmen (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1924). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Juni 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

##### Bureau Büren a. d. A.

27. Juni 1950. Uhrenschalen. Werthana A. G. (Werthana S. A.), in Busswil b. B., Uhrenschalen usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1948, Seite 119). Die Prokura des Hans Wälti ist erloschen.

27. Juni 1950. Uhrenschalen. Walter Heggendorf, Produits Hewa, in Lengnau b. B., Uhrenschalen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1523). Die Firma erteilt Einzelprokura an Martha Heggendorf geb. Schweizer, von Langenbruck, in Grenchen.

##### Bureau Burgdorf

29. Juni 1950. Rudolf Leu, Autotransporte, Hindelbank, in Hindelbank. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Leu, von Mattstetten, in Hindelbank. Autotransporte (Sachen). Unterdorf.

##### Bureau de Courtelary

29. Juni 1950. Horlogerie. Paul Droz, à Tramelan-Dessous, représentation, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 9 juillet 1934, N° 157, page 1898). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Delémont**

30 juin 1950. Boucherie.

**Werner Kropf**, à Delémont. Le chef de la maison est **Werner Kropf**, de Teuffenthal (Berne), à Delémont. Boucherie. Rue de la Préfecture 13.**Bureau Fraubrunnen**

29. Juni 1950. Photo- und Papeteriartikeln.

**H. Hirt**, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist **Hans Hirt**, von und in Münchenbuchsee. Handel mit Photo- und Papeteriartikeln. Oberdorfstrasse.

29. Juni 1950. Garage, Autotransporte usw.

**Jos. Ambühl**, in Bätterkinden, Garage und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1940, Seite 1415). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: den gewerbmässigen Personentransport.**Bureau Langnau (Bezirk Sighau)**

29. Juni 1950.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Längenbach und Umgebung**, im Längenbach, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1945, Seite 318). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident **Ernst Neuschwander**, dessen Unterschrift erloschen ist. Als neuer Präsident wurde gewählt **Rudolf Bigler**, des **Ernst**, von Oberthal, im Oberlängenbach, Gemeinde Lauperswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

27. Juni 1950.

**Genossenschaft zur Beschaffung elektrischer Energie Goldern in Ligu**, in Hasliberg-Goldern (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1948, Seite 321). Die Genossenschaft hat in den Generalversammlungen vom 21. Februar 1948 und 20. März 1950 die Statuten dem jetzigen Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet jetzt wieder **Genossenschaft zur Beschaffung elektrischer Energie Goldern**. Der Zweck der Genossenschaft ist die Beschaffung elektrischer Energie zu Beleuchtungs-, Koch-, Heiz- und Kraftanlagen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Nach dem Genossenschaftsvermögen haften die Genossenschafter persönlich und unbeschränkt. Demgemäss haften die Genossenschafter für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in den übrigen Fällen im «Oberhasler». **Hans Neiger**, von Hasliberg, in Goldern, Gemeinde Hasliberg, ist Präsident; **Niklaus Willi**, von Hasliberg, in Goldern, Gemeinde Hasliberg, Vizepräsident; **Alexander Huber**, von Hasliberg, in Goldern, Gemeinde Hasliberg, Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär. Die Unterschriften von **Theodor Neiger**, Präsident, **Kaspar Willi**, Vizepräsident, und **Franz Blatter**, Sekretär, sind erloschen.**Bureau de Moutier**

30 juin 1950.

**Société coopérative de construction des employés de la Maison de Santé de Bellelay**, à Bellelay, commune de Saicourt (FOSC. du 3 août 1949, N° 179, page 2056). Suivant décision de son assemblée générale du 16 juin 1950, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à la publication.**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

29. Juni 1950.

**Wohnbaugenossenschaft Münsingen**, in Münsingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Ankauf von Bauterrain oder Liegenschaften irgendwelcher Art in der Gemeinde Münsingen, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften sowie die Förderung des Wohnungsbaues und der ortsansässigen handwerklichen Arbeit, um ihren Mitgliedern gute und billige Wohnungen zu verschaffen. Die Statuten datieren vom 15. Mai/28. Juni 1950. Die Anteilscheine haben einen Nennwert von Fr. 100. Jede persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär-Kassier kollektiv zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an: **Hans Vaterlaus**, von Berg am Irchel, Präsident; **Werner Häfliger**, von Wikon bei Reiden, Vizepräsident, und **Robert Wyler**, von Linden, Sekretär-Kassier; alle in Münsingen. Geschäftslokal: Thunstrasse 2.**Luzern — Lucerne — Lucerna**

28. Juni 1950. Taxibetrieb.

**Albert Helfenstein**, in Gunzwil. Inhaber dieser Firma ist **Albert Helfenstein**, von Sempach, in Gunzwil. Mietfahrten (Taxibetrieb).

28. Juni 1950.

**Immobilien A.G. «Elbu» Kriens in Liq.**, in Kriens (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1948, Seite 2534). Diese Aktiengesellschaft ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

28. Juni 1950. Kosmetische Produkte.

**W. Steger**, in Luzern, kosmetische Produkte (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1947, Seite 411). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Juni 1950. Comestibles.

**F. Dalcher-Geipel**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist **Fritz Dalcher-Geipel**, von Rümlingen (Basel-Landschaft), in Luzern. Handel mit Comestibles. Zürichstrasse 73.

29. Juni 1950. Brennmaterialien usw.

**J. Greber & Söhne**, in Luzern, Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1035). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters **Josf Greber**, Vater, aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

29. Juni 1950. Holz, Kohlen.

**Alfred Greber**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist **Alfred Greber**, von Schötz, in Luzern. Holz- und Kohlenhandel. Baselstrasse 55-57.

29. Juni 1950. Restaurant.

**Frau Länzlinger**, in Kriens. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes **Anna Länzlinger** geborene **Schäuble**, von Mosnang, in Kriens. Restaurant «Bauernhaus», auf Sonnenberg, Gemeinde Kriens.**Schwyz — Schwytz — Svitto**

29. Juni 1950.

**A. G. für Elektro-Traktion (S.A. pour la traction électrique) (S.A. per la trazione elettrica) (Electric traction Ltd.)**, in Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juni 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Fahrzeugen und Maschinen aller Art, hauptsächlich von elektrischen Schienenfahrzeugen, sowie den Handel mit solchen Produkten und die Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, welche gleicheoder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Fabrikliedenschaft mit Zugehör und Doppelwohnhaus der «Ernst Stadler A.G.», in Freienbach (GB Nr. 1432 und 1433), und deren Warenlager zu einem Höchstpreis von Fr. 415 000 zu übernehmen. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt, wenn der Verwaltung alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung, sonst durch Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: **Dr. Ettore Tenchio**, von Verdabbio, in Roveredo (Graubünden), Präsident; **Otto Frey**, von Ettiswil, in Thalwil, Delegierter; **Hans Leopold Widmer**, von Oftringen, in Luzern; **Hugo Emil Aeberhardt**, von Zauggenried, in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der **Direktor Pius Poppa**, von Vigns, in Chur, und der **Prokurist Ernst Stadler**, von Bronschhofen (St. Gallen), in Wädenswil, zeichnen kollektiv je zu zweien. Domizil: bei **Walter Stocker**, Kassier der Korporation Freienbach.

30. Juni 1950. Metzgerei, Viehhandel.

**Ernst Schmid**, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Metzgerei und Viehhandel (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1945, Seite 1694). Die Firma ist wegen Geschäftsverkaufs erloschen.

30. Juni 1950. Konfektion.

**Frau Schmuckli**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Konfektion (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1934, Seite 2550). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juni 1950. Bäckerei, Konditorei, Kaffeehandel.

**Frau A. Beul-Hegner**, in Lachen, Bäckerei, Konditorei, Kaffeehandel (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1946, Seite 2826). Die Firma ist wegen Geschäftsverpachtung erloschen.

30. Juni 1950.

**Kisten- und Holzwarenfabrik A. G. Einsiedeln**, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1945, Seite 1651). Mit Verfügung vom 16. Juni 1950 hat der Gerichtspräsident von Einsiedeln über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.**Glarus — Glaris — Glarona**

29. Juni 1950. Garage, Transporte usw.

**Hans Röschmann**, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist **Hans Röschmann**, von und in Glarus. Mechanische Werkstätte, Autogarage und Personentransporte. Langenacker.**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

27 juin 1950. Café.

**Frau Rosa Butty**, à Morat, café du Raisin (FOSC. du 30 octobre 1941, N° 255, page 2162). Le siège de la maison est transféré à Fribourg. La titulaire est **Rosa Butty** née **Grossrieder**, d'Urs, à Fribourg. La raison est désormais **Mme Rosa Butty**. Exploitation du Café National. Grand'rue 52. 30 juin 1950.**Maison Paul Leibzig Fabrique de meubles S.A.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1943, N° 164, page 1643). **Paul Leibzig**, inscrit comme administrateur unique, devient administrateur délégué avec signature individuelle, ainsi que président du conseil d'administration. L'assemblée générale du 21 juin 1950 a désigné comme nouveaux administrateurs: **Raymond Leibzig**, **Gilbert Leibzig**, **Edouard Leibzig**, **Pierre Leibzig**, tous d'Estavayer-le-Lac, à Fribourg. **Gilbert Leibzig** est nommé secrétaire avec signature collective avec l'un des trois autres administrateurs **Raymond**, **Edouard** et **Pierre Leibzig**.**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Breitenbach**

28. Juni 1950. Wirtschaft, Kolonialwaren, Textilien.

**O. Müller-Scheidegger**, in Nunningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Oswald Müller-Scheidegger**, **Urs Josef** sel., von Seewen (Solothurn), in Nunningen. Wirtschaftsbetrieb und Handel mit Kolonialwaren und Textilien. Gebäude Nr. 18.

30. Juni 1950. Restaurant, Metzgerei.

**W. Wagner-Pulver**, in Breitenbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Werner Wagner-Pulver**, **Ernst** sel., von Walliswil (Bern), in Breitenbach. Restaurant und Metzgerei «Central». Gebäude Nr. 67.**Bureau Lebern**

29. Juni 1950. Gasthof.

**L. Feier-Walter**, in Riedholz, Betrieb des Gasthofs «Zum Neuhaus» (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1939, Seite 1136). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1950, Seite 1631) im Handelsregister von Lebern von Amtes wegen gelöscht.**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

26. Juni 1950.

**J. Maier & Co., Maschinenfabrik & Mühlenbau A.G.**, in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen aller Art, speziell für die Mühlenindustrie (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1177). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1950 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, welche in der Höhe von Fr. 200 000 durch Bareinzahlung und von Fr. 100 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurde die Firma abgeändert in: **Magos Maschinenfabrik & Mühlenbau A.G.**

27. Juni 1950. Garage, Autotransporte, Velos.

**Ernst Kolb's Erben**, in Oberriet. **Wwe. Ida Kolb-Mattli**, **Mina Kühnis-Kolb**, mit Zustimmung des Ehemannes, beide in Oberriet, **Genard Kolb-Keel**, in Rebstein, **Blandy Kolb**, **Bertram Kolb**, **Wilma Kolb**, **Manfred Kolb**, diese vier in Oberriet und **Sigwart Kolb**, in Genf, alle von Oberriet, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 ihren Anfang nahm. Garage und Velohandlung, Sachen- und Personentransporte. Schachen.

28. Juni 1950. Metzgerei, Charcuterie.

**Rietmann A. G. St. Gallen**, in St. Gallen, Metzgerei und Charcuteriegeschäft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). An der Generalversammlung vom 26. Mai 1950 wurden die Statuten teilweise revidiert. Dabei haben die publikationspflichtigen Tatsachen insoweit eine Aenderung erfahren, als dass der Verwaltungsrat nun aus 3 bis 5 Mitgliedern besteht. Der Präsident und Delegierte **Jakob Jordy-Rietmann** ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: **Dr. Felix Vulkan**, von Bern, in Zürich. Es wird ihm Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Zum Präsidenten wurde das

Verwaltungsratsmitglied Otto Klingler-Rietmann ernannt; er führt Einzelunterschrift anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Willy Jordy-Weber wurde zum Präsidenten ernannt.

28. Juni 1950. Gemüse, Früchte.

**Hug-Wetzels**, in **Wattwil**, Gemüse- und Früchtehandel (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1945, Seite 2515). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Gebr. Hug», in **Wattwil**.

28. Juni 1950. Gemüse, Früchte.

**Gebr. Hug**, in **Wattwil**. **Josef Hug** und **Anton Hug**, beide von **Märwil/Affeltrangen** (Thurgau), in **Wattwil**, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1950 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der Firma «Hug-Wetzels», Gemüse- und Früchtehandel, in **Wattwil**. Gemüse- und Früchtehandel. Näpuelstrasse.

29. Juni 1950.

**Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen** (Institut sur le Rosenberg, St-Gall) (College on the Rosenberg St. Gall) (Istituto sul Rosenberg, San Gallo), in **St. Gallen**, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1948, Seite 2883), Führung des Institutes als Schul- und Erziehungszentrum für die Jugend, Internat, Externat. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberiert.

29. Juni 1950. Kolonialwaren, Kaffeerösterei.

**Rudolf Müller-Staub**, bisher in **Davos-Platz** (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1935, Seite 1230). Die Firma hat den Sitz nach **Rapperswil** (St. Gallen) verlegt. Inhaber ist **Rudolf Müller-Staub**, von **Glarus**, in **Rapperswil** (St. Gallen). Einzelprokura führt dessen Ehefrau **Babett Müller-Staub**, von **Glarus**, in **Rapperswil** (St. Gallen). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Kolonialwaren und Betrieb einer Kaffeerösterei. Geschäftslokal: Stadthofplatz.

29. Juni 1950. Kolonialwaren, Textilien.

**Josef Benazzi**, in **Rapperswil**, Kolonialwarenhandlung und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1944, Seite 183). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöst.

29. Juni 1950. Restaurant.

**Bernhardsgrütter z. «Falken»**, in **Rorschach**, Restaurant (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1931, Seite 1422). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnort des Inhabers wurden nach **St. Gallen** verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Restaurant «Bierstübl», und die Firma **Götl. Bernhardsgrütter z. Bierstübl**. Domizil: **Rosenbergstrasse 48**.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

29. Juni 1950.

**Bauernverein Maienfeld**, in **Maienfeld**, Genossenschaft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1948, Seite 2921). Der bisherige Vizepräsident **Rudolf Salis** ist nun Präsident und der bisherige Präsident **Christian Riederer-Wiher** ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

29. Juni 1950.

**A.-G. Hotel Bahnhof Arosa**, in **Arosa** (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2393). Aus dem Verwaltungsrat ist **Hedwig Kalbhen** geschiedene **Meyer** ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

29. Juni 1950.

**J. Feuerle Basar und Sportartikel**, in **Films Waldhaus**, (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2611). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

29. Juni 1950. Spenglerei, Dachdeckerlei.

**Men à Porta**, in **Klosters**. Inhaber dieser Firma ist **Men à Porta**, von **Scuol/Schuls**, in **Klosters**. Spenglerei und Dachdeckerlei.

29. Juni 1950. Kolonialwaren, Transporte.

**Alfred Schmid-Stoffel**, in **Vais**, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 473). Diese Firma hat als weiteren Geschäftskreis aufgenommen: gewerbsmäßige Personentransporte.

29. Juni 1950. Holzhandel, Bauunternehmung usw.

**Gebr. Jak. & Chr. Loretz**, in **Disentis-Segnes**, Holzhandel, Seiltransporte, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1520). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **Christian Loretz** aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von Gesellschafter **Jakob Anton Loretz**, von **Tavetsch**, in **Disentis-Segnes**, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Jakob Loretz**. Baugeschäft, Holzhandel und Handel mit Baumaterialien.

#### Aargau — Argovie — Argovia

29. Juni 1950. Velo- und Motorradhandlung usw.

**Oskar Dürsteler**, in **Mellingen**, Velo- und Motorrad-Handlung und Reparaturwerkstatt (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1937, Seite 127). Die Firma verzigt als weiteren Geschäftszweig: Ausführung von gewerbsmäßigen Personentransporten.

29. Juni 1950. Bonneteriewaren usw.

**Harry Gottlieb, G. m. b. H., Zürich**, bisher in **Zürich** (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1948, Seite 3047). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 27. Juni 1950 wurde der Sitz nach **Aarburg** verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Bonneteriewaren sowie Erzeugnissen verwandter Branchen. Die Statuten datieren vom 20. November 1947. Die Firma lautet nun: **Harry Gottlieb G. m. b. H., Aarburg**. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind **Helene Gottlieb**, geborene **Zaiontz**, mit einer aus Sondergut geleisteten Einlage von Fr. 19 000, und **Harry Gottlieb-Zaiontz**, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide von **Zürich**, nunmehr wohnhaft in **Aarburg**. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter **Harry Gottlieb-Zaiontz**. Geschäftslokal: **Hofmattstrasse 178**.

29. Juni 1950.

**Rabattvereinigung «Mars»**, in **Zurzach** (als dem Wohnort des Zentralpräsidenten), Genossenschaft (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1942, Seite 2495). In den Delegiertenversammlungen vom 28. Juni 1939 und 8. Juni 1942 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich in **Baden**. Publikationsorgan ist die «Schweizerische Detailisten-Zeitung». Gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen haben überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Die aus 3 Mitgliedern bestehende Geschäftsleitung bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Domizil: **Bureau der Aargauischen Hypothekbank, Hirschlstrasse 3**.

30. Juni 1950.

**Jakob Rüttimann Viehhandlung Zufikon**, in **Zufikon**. Inhaber dieser Firma ist **Jakob Rüttimann**, von **Rottenschwil**, in **Zufikon**. Viehhandlung (mit Metzgerbetrieb an der **Hardturmstrasse 307** in **Zürich**).

30. Juni 1950. Viehhandel.

**Johann Rüttimann**, in **Unterlunkhofen**. Inhaber dieser Firma ist **Johann Rüttimann**, von **Rottenschwil**, in **Unterlunkhofen**. Viehhandel (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 12. Juni 1950).

30. Juni 1950.

**Metzgermeisterverein Oberwynen- und Seetal**, in **Birrwil** (als dem Wohnort des bisherigen Präsidenten) (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 104). Bei diesem Verbands handelt es sich nicht um eine Genossenschaft, sondern um einen Verein im Sinne von Art. 60 ff ZGB. An Stelle von **Henri Scherler**, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt **Hans Merz**, von **Leimbach**, in **Reinach** (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Der Sitz des Vereins befindet sich nun am Wohnort des neuen Präsidenten, in **Reinach**.

30. Juni 1950. Gipsergeschäft.

**Ramponi & Cie. Gipsergeschäft**, in **Oftringen**. Unter dieser Firma sind **Silvio Ramponi**, italienischer Staatsangehöriger, in **Oftringen**, und **Emil Schwab**, von **Walperswil** (Bern), in **Aarburg**, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1950 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Gipsergeschäft. **Kleinfeld**.

30. Juni 1950. Metallwaren.

**W. Straub-Egloff & Cie.**, in **Turgi**, Fabrikation von Metallwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 6. Februar 1941, Seite 251). Dieser Gesellschaft ist als weiterer Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20 000 beigetreten **Walter Straub, junior**, von und in **Baden**. Es ist ihm Kollektivprokura erteilt.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

27 juin 1950.

**Société de la Fromagerie du Village de Rougemont, à Rougemont**, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1934, N° 118, page 1371). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 mai 1950, la société a décidé sa dissolution, selon procès-verbal authentique du dit jour. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société de la Fromagerie du Village de Rougemont, en liquidation**, par les membres actuels du comité, **Alfred de Siebenthal**, président, **Daniel Gétaz**, caissier, et **Ernest Mange**, secrétaire, avec signature collective à deux. Les membres du comité **Louis Bovay**, président, et **Paul Bovay**, secrétaire, ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Bureau: chez le président **Alfred de Siebenthal**.

##### Bureau de Grandson

29 juin 1950. Mouvements à musique.

**Milleron et Jaccard, à Ste-Croix**, société en nom collectif (FOSC. du 26 juin 1950, N° 146, page 1665). Le genre de commerce est actuellement: fabrication de mouvements à musique.

##### Bureau de Lausanne

29 juin 1950. Linoléums.

**Giroud et Perrenoud, Perrenoud-Giroud & Cie, successeurs**, à **Lausanne**, commerce et pose de linoléums, etc., société en commandite (FOSC. du 21 janvier 1949, page 207). La raison sociale est modifiée en: **Perrenoud-Giroud & Cie**.

29 juin 1950.

**Société Immobilière «Le Petit-Champ-Bellevaux»**, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1950, page 1321). Les pouvoirs de l'administrateur **Jacques Cherbuin**, démissionnaire, sont éteints. **Gustave Wulliens**, de **L'Isle**, à **Morges**, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: **rue de la Paix 4**, chez **Maurice Genton**, régisseur.

29 juin 1950. Hydrocarbures, etc.

**Socal S.A.**, à **Lausanne**, commerce d'hydrocarbures, etc. (FOSC. du 6 octobre 1949, page 2601). Les administrateurs **Paul Joerin** et **Georges Trampont** sont démissionnaires et radiés; les pouvoirs de **Paul Joerin** sont éteints. **Charles Lambert**, administrateur-délégué, devient président; il signe individuellement en cette double qualité. **Jean Perrin**, administrateur et directeur avec signature collective, signe désormais individuellement. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 juin 1950.

**Société Immobilière de la Place du Tunnel A S.A.**, à **Lausanne** (FOSC. du 16 octobre 1944, page 2296). Les pouvoirs des administrateurs **Ernest Garzoni**, **Jules Godat** et **Robert Fureder**, démissionnaires, sont éteints. Le conseil est composé de **Marc Chapuis**, de **Romanel** sur **Lausanne**, à **Prilly**, président, et **Georges Gigon**, de **Fontenais**, à **Lausanne**. Les administrateurs signent collectivement à deux.

29 juin 1950.

**Société de Laiterie de Vers-chez-les-Blanc sur Lausanne**, à **Vers-chez-les-Blanc**, commune de **Lausanne**, société coopérative (FOSC. du 22 janvier 1947, page 222). **Louis Lambelet** et **Albert Matteuberg**, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. **Edward Cavin** qui n'est plus membre du comité est radié. Le comité est composé de: **Fernand Pache-Blanc**, d'**Epalinges**, président; **Eugène Blanc**, de **Lausanne**, vice-président; **Louis Dupuis**, secrétaire (inscrit); **Edouard Regamey**, caissier (inscrit), et **Robert Brass**, de **St-Saphorin** (**Lavaux**), membres; tous à **Vers-chez-les-Blanc**, commune de **Lausanne**. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

29 juin 1950. Epicerie, laiterie, etc.

**L. Baiche**, à **Pully**. Le chef de la maison est **Louis Baiche**, allié **Fazan**, de **Sauvaz** (**Vaud**), à **Pully**. Commerce d'épicerie, laiterie et primeurs. **Avenue du Prieuré 21**.

##### Bureau de Morges

28 juin 1950. Café.

**Anna Marguet**, à **Morges**, exploitation du Café de la Vigne (FOSC. du 24 octobre 1945, N° 249, page 2597). La raison est radiée d'office en application de l'article 68 ORC pour cause de départ de la titulaire.

##### Bureau de Vevey

9 juin 1950. Linoléum, papiers peints.

**Charles Légeret**, à **Vevey**, commerce de linoléum et papiers peints, en gros et en détail; maison spécialisée pour la fourniture et la pose du linoléum (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1925, n° 202). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «**Charles Légeret & Fils**», à **Vevey**.

9 juin 1950. Linoléum, papiers peints, etc.

**Charles Légeret & Fils**, à **Vevey**. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1950. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable **Charles Légeret**, de **Chebbres**, à **Vevey**, et pour associé commanditaire, **Jean-Pierre Légeret**, de **Chebbres**, à **Vevey**, avec une commandite de 9000 fr., libérée en espèces. La société reprend l'actif et le passif de la maison «**Charles Légeret**», radiée, à **Vevey**. Commerce de linoléum et papiers peints en gros et en détail. Maison spécialisée pour la fourniture et la pose du linoléum, parquet-liège, caoutchouc, etc. **Avenue de la Gare 19**.

29 juin 1950. Vins.

Louis Guex, à Jongny, commerce de vins (FOSC. du 9 octobre 1926, N° 236). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

29 juin 1950. Livres, jeux, etc.

M. Lesquereux, à Montreux-Le Châtelard, éditions de livres, de publicité et de jeux, sous la marque «Jep» (FOSC. du 29 avril 1948, N° 99). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau d'Yverdon

29 juin 1950. Ameublements.

Constant Marendaz, à Yverdon, ameublements (FOSC. du 11 novembre 1919, page 1976). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 juin 1950. Ebénisterie, scierie, etc.

Vallon frères, à Molondin, tous travaux d'ébénisterie, fabrication de meubles en tous genres, menuiserie en bâtiment, commerce de meubles, scierie, commerce de bois (FOSC. du 9 mars 1949, page 657). L'associé Armand-Ulysse Vallon et son épouse Yvonne-Céline née Héritier, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

28 juin 1950. Immeubles, meubles.

Bachmann &amp; Cie., Société anonyme, à Travers (FOSC. du 9 janvier 1950, N° 6, page 66). La signature de Hans Holstein, fondé de pouvoirs, est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

29 juin 1950. Participations.

HOLDOR S. A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 24 juin 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but la prise de participations, sous forme d'actions, de commandites ou sous toute autre forme, dans les entreprises industrielles s'occupant de mécanique de précision. La société peut procéder à toutes opérations commerciales, financières ou immobilières qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 500 actions privilégiées au porteur de 500 fr. l'une, privilégiées quant au dividende, et 500 actions ordinaires, nominatives, de 100 fr. l'une. Le capital social est intégralement libéré par des apports en nature, consistant en 400 actions au porteur de la société «Dubois Frères S. A.», à La Chaux-de-Fonds, de 500 fr., acceptées au prix de 750 fr. chacune, selon convention du 24 juin 1950. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Paul-Alex Hotz, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, est seul administrateur. La société est engagée par sa signature individuelle. Locaux: Etude D. & A. Thiébaud, notaires, immeuble B. C. N.

29 juin 1950.

Société Graphique S. A., à Neuchâtel (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1943, N° 76, page 736). Les actions nominatives sont transformées en actions au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et avis aux actionnaires sont faits par lettre chargée lorsque tous les noms et adresses sont connus de l'administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

30 juin 1950.

Société coopérative de menuiserie, ébénisterie, travaux en bâtiment Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 25 mai 1948, N° 119, page 1449). Les signatures de Georges Béguin, décédé, et Philippe Ramseyer, démissionnaire, sont radiées. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux de Claude-Philippe Berger, de et à Neuchâtel, président (nouveau); Frédéric-Albert Niklaus, administrateur-délégué (déjà inscrit), et Charles Balbi, de Menzingen, à Zurich, conseiller commercial, nouveau.

## Genf — Genève — Ginevra

27 juin 1950. Entreprises financières, etc.

Soparfi S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 juin 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but

la participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres, sous quelque forme que ce soit, ainsi que l'achat et la vente de tous titres et valeurs. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles-Eugène Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse: place de la Fusterie 2, étude de M<sup>e</sup> Jean Poncet, avocat.

28 juin 1950.

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, à Chancy, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1949, page 1868). Louis Gillieron, de Rivaz et Servion (Vaud) et de Genève, à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration. La société est engagée par le président et le secrétaire du conseil d'administration signant collectivement ou par l'un d'eux signant collectivement avec un autre administrateur. Maurice Golay, membre et président du conseil d'administration, est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

28 juin 1950.

Société Immobilière de l'Angle de la Rue des Maraichers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1949, page 2467). Gaston Ostermann, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Marius Rossat, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.

28 juin 1950. Transports.

Fritz Ineichen, à Plan-les-Ouates. Le chef de la maison est Fritz-Fridolin Ineichen, d'Emmen (Lucerne), à Plan-les-Ouates. Transport de choses par camion-automobile. Chemin de la Redoute 14.

28 juin 1950. Vêtements pour enfants.

André Bernard, Primerose, à Genève, commerce et fabrication de spécialités de vêtements pour enfants (FOSC. du 5 novembre 1938, page 2374). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Primerose» Gisèle Wagner-Bernard, à Genève, ci-après inscrite.

28 juin 1950. Layettes et vêtements pour enfants.

«Primerose» Gisèle Wagner-Bernard, à Genève. Le chef de la maison est Gisèle-Yvonne Wagner née Bernard, de et à Genève, épouse d'abord autorisée de Jean-Charles Wagner. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «André Bernard Primerose», à Genève, radié. Commerce et fabrication de layettes et vêtements pour enfants. Rue de Rive 12.

28 juin 1950. Machines à écrire, etc.

Georges Delapierre, à Genève, agence exclusive pour la Suisse française des machines comptables «Underwood», «Elliot-Fisher», «Sundstrand» et «Perfora», etc. (FOSC. du 9 juin 1937, page 1336). Genre d'affaires actuel: Agence exclusive pour la Suisse romande des machines à écrire, à additionner, à calculer et comptables «Remington Rand», pièces de rechange et fournitures originales; agence exclusive pour la Suisse romande des machines à cartes perforées «Remington Rand Powers»; représentation du fichier visible «Kardex» et de meubles en acier; fournitures générales de bureau. Bureaux, magasins d'exposition et de vente; rue Céard 5. Ateliers: rue de la Rôtisserie 8.

28 juin 1950.

Société de Télévision, à Carouge. Sous cette raison sociale, il a été constitué suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1950 une société anonyme, ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de tous appareils ou machines se rapportant à la télévision, ainsi que la prise ou l'exploitation sous licence de tous brevets d'invention et, en général, toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières se rapportant à l'un des objets ci-dessus désignés. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de René Mozer, président, de Genève, à Thônex; René Epars, vice-président, de Penthaz (Vaud), à Genève; Charles Fontana, secrétaire, de et à Genève, et André Guinand, de Chêne-Bourg, à Carouge. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président avec celle d'un autre administrateur. Bureaux: route des Acacias 56 (Motosacoche Société Anonyme).

## Providentia, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Genf

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1949		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	5 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	1 674 700	—	Spezialreserven:		
Grundpfandtitel	460 000	—	Organisationsfonds	300 000	—
Liquide Mittel	364 398	10	Prämienreserve und Rentenübertrag	245 987	—
Guthaben aus Rückversicherungen	415 961	—	Prämienübertrag	131 497	—
Gestundete Prämienraten	39 316	55	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen	247 400	—
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	31 287	85	Abrechnungspflichten aus Rückversicherungen	22 795	—
Stückzinsen	8 600	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	11 282	85
Uebrig Aktiven	14 134	75	Uebrige Passiven	49 436	40
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 574 590,—					
	6 008 398	25	(B 64)	6 008 398	25

Genf, den 17. Juni 1950.

Providentia, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft  
R. Moor. Kissling.

## Aare-Tessin, Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

Aktiven		Bilanz per 31. März 1950		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Anlagen, Gebäude und Grundstücke	153 411 713	72	Grundkapital	70 000 000	—
Mobilien, Silenien, Automobile, Zähler, Materialvorräte	4 295 228	57	Allgemeiner Reservefonds	17 430 000	—
Kassa, Bankguthaben, Debitoren	25 543 124	64	Obligationenkaptal	95 000 000	—
Wertschriften, Beteiligungen	11 121 600	—	Verfallene Coupons, pro Rata-Obligationenzinsen	1 009 750	40
			Kreditoren	5 455 741	58
			Gewinn- und Verlustkonto	5 476 174	95
	194 371 666	93		194 371 666	93
Soll	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1950			Haben	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Betriebskosten und Steuern	11 882 445	51	Saldoortrag vom Vorjahr	303 026	38
Abschreibungen	6 882 262	90	Ergebnis des Energiegeschäftes	22 776 461	93
Reingewinn inkl. Saldoortrag	5 476 174	95	Ertrag der Beteiligungen, Aktivzinsen und diverse Einnahmen	1 161 395	05
	24 240 883	36		24 240 883	36

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 133933. Hinterlegungsdatum: 18. April 1950, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- & Gummwerke, im Unterdorf, Pfäffikon (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierte Leiter, Kabel, Drähte.

# BUTANOX

Nr. 133934. Date de dépôt: 5 mai 1950, 18 h.  
Abbott Laboratories, 14th Street & Sheridan Road, North Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Anti-épileptique et sédatif doux destiné à être utilisé pour le traitement des manifestations épileptiques.

# PARADIONE

Nr. 133935. Date de dépôt: 5 mai 1950, 18 h.  
Abbott Laboratories, 14th Street & Sheridan Road, North Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation destinée à être utilisée pour le traitement de certains états épileptiques et de certains désordres psychiques.

# PHENURONE

Nr. 133936. Date de dépôt: 5 mai 1950, 18 h.  
Abbott Laboratories, 14th Street & Sheridan Road, North Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Agent édulcorant synthétique.

# SUCARYL

Nr. 133937. Date de dépôt: 5 mai 1950, 18 h.  
Abbott Laboratories, 14th Street & Sheridan Road, North Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation anti-histaminique, analgésique et pyrétique.

# TENASFEN

Nr. 133938. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1950, 20 Uhr.  
Schweizerische Eidgenossenschaft (Voikswirtschaftsdepartement, Abteilung für Landwirtschaft), Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Traubensaftkonzentrat (hergestellt aus inländischem weissem Traubenmost).

# Raisinel

Nr. 133939. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1950, 19 Uhr.  
Hamol AG., Seestrasse 513, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel.

# ADAMANTIN

Nr. 133940. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1950, 19 Uhr.  
Hamol AG., Seestrasse 513, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel.

# AMANTIN

Nr. 133941. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1950, 20 Uhr.  
Gemüsebau AG., Tägerwilen (Thurgau, Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Gemüse, Früchte und andere Nahrungs- und Genussmittel.



Nr. 133942. Date de dépôt: 24 mai 1950, 19 h.  
Cipag S.A., rue Louis Meyer 15, Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Abrasifs et fournitures pour sablage et filtrage.

# CIPAGRAIN

Nr. 133943. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1950, 9 Uhr.  
Pietro Reailni Società Anonima (Aktiengesellschaft Pietro Reailni), Stabio (Tessin Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenhemden und -pyjamas.



Nr. 133944. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1950, 9 Uhr.  
Pietro Reailni Società Anonima (Aktiengesellschaft Pietro Reailni), Stabio (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenhemden und -pyjamas.



Nr. 133945. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1950, 6 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Glühlampen.

# SUNLUX

Nr. 133946. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1950, 18 h.  
Eli Lilly and Company, South Alabama Street, 740, Indianapolis (Indiana, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation médicale de procaine-pénicilline G dans de l'huile, employée pour le traitement d'infections bactériennes.

# DURACILLIN IN OIL

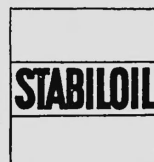
Nr. 133947. Date de dépôt: 3 juin 1950, 17 h.  
L. Despond & Fiis, rue de Vevey, Buïe (Suisse).  
Marque de fabrique.

Lames en bois collé.



Nr. 133948. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 5 Uhr.  
Roif Bürli Chem.-techn. Produkte, Baden, Römerstrasse 18, Baden (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72945 von Chemische Fabrik Baden, M. Bürli, Baden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1950 an.

Oel für Industrie und Landwirtschaft sowie pharmazeutische Zwecke.

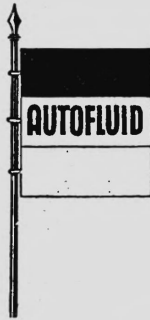


Nr. 133949.

Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1950, 18 Uhr.

Rolf Bürl Chem.-techn. Produkte, Baden, Römerstrasse 18, Baden (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 73586 von Chemische Fabrik Baden, M. Bürl, Baden. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1950 an.

Brennstoffzusatz für Motoren.



Nr. 133950.

Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1950, 12 Uhr.

H. Gribl & Sohn, Sperlna Watch, Krähenbergstrasse 241 b, Lengnau bei Biel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



N° 133951.

Date de dépôt: 13 juin 1950, 12 h.

Montres Prexa S.A., Marais 15, Le Locle (Suisse).  
Marque de fabrique.

Horlogerie.

# KAID-E-AZAM

N° 133952.

Date de dépôt: 7 juin 1950, 20 h.

Société Marvy S.A.R.L., avenue Corbera 10 et rue des Petits-Champs 27,  
Paris (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous objets d'horlogerie.

# GLAIVE

Nr. 133953.

Date de dépôt: 14 juin 1950, 22 h.

Minnesota Mining and Manufacturing Company, Fauquier Avenue 900,  
Saint Paul (Minnesota, E.-U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Rubans collants sensibles à la pression.



N° 133954.

Date de dépôt: 16 juin 1950, 20 h.

Compagnie des montres Montiller S.A. (Montiller Watch Co. S.A.), Montiller  
(Fribourg, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres et autres parties de montres, y compris étiquettes.

# THE PRESIDENT

Nr. 133955.

Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1950, 6 Uhr.

Glps-Unlon A.G., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-  
angabe der Marke Nr. 73238. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
20. Juni 1950 an.

Isolierleichtbauplatten.

# Perfekta

N° 133956.

Date de dépôt: 19 juin 1950, 17 h.

Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
Nr. 72947. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouveau-  
lement court depuis le 19 juin 1950.

Produits pharmaceutiques, chimiques et chimicotechniques; produits alimentaires, diététiques et hygiéniques; produits de parfumerie et de confiserie.



Nr. 133957.

Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1950, 13 Uhr.

Cooper, McDougall & Robertson Limited, Ravens Lane, Berkhamsted  
(Herts, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 72935. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1950 an.

Desinfektionsmittel und Erzeugnisse ähnlicher Art; antiseptische Arzneien für innern menschlichen Gebrauch.

# KEROL

Nr. 133958.

Hinterlegungsdatum 20. Juni 1950, 13 Uhr.

Cooper McDougall & Robertson, Limited, Ravens Lane, Berkhamsted  
(Herts, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 73034. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1950 an.

Veterinär-medizinisches Pulver, ausschliesslich für den Gebrauch beim Waschen von Hunden und anderen Tieren.

# SOPEX

Nr. 133959.

Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1950, 13 Uhr.

Cooper McDougall & Robertson, Limited, Ravens Lane, Berkhamsted  
(Herts, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 73035. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1950 an.

Chemische Substanzen für tierärztlichen Gebrauch.

# PULVEX

Nr. 133960.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1950, 18 Uhr.

RKO Radio Pictures, Inc., avenue of the Americas 1270, New York (Ver-  
Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zur Wiedergabe eingerichtete Filme mit Bild- und/oder Tonaufnahme.



Nr. 133961.

Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1950, 18 Uhr.

C. Hugo Pott GmbH, Ritterstrasse 28, Solingen (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bestecke und Zubehörteile aller Art. Tafelhilfsgeräte, Schalen und andere Tafelgeräte.



Nr. 133962.

Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1950, 6 Uhr.

Jean Bollhalter, Camella-Fabrikation, Merkurstrasse 2, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenbinden aus Zellstoff- und Baumwollwatte.

# Agrea

Uebertragung — Transmision

Marke Nr. 105455. — Emily Boyd Lumley Robinson, handelstreibend als  
L. Robinson & Co., Gillingham (Grossbritannien). — Uebertragung an  
L. Robinson & Co. (Gillingham) Limited, London Chambers, Railway  
Street 12, Gillingham (Kent, Grossbritannien). — Eingetragen am 27. Juni  
1950.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSEC. par des lois ou ordonnances

### Fermzometera AG. in Liquidation, Zürich

(Fermzometera S. A. en liquidation, Zurich)

(Fermzometera Ltd. in liquidation, Zurich)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Juni 1950 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 214<sup>2</sup>)

Zürich, den 29. Juni 1950.

Fermzometera AG. in Liquidation: Die Liquidatoren.

### Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 5 200 000 auf Fr. 4 160 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 100 pro Aktie.

Durch einen besondern Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Forderungen sind durch eingeschriebenen Brief bei der Aargauischen Hypothekenbank, Rheinfelden, anzumelden. (AA. 215<sup>2</sup>)

Rheinfelden, den 3. Juli 1950.

Brauerei Feldschlösschen: Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Accord commercial avec l'Australie

Des négociations entre des représentants des gouvernements suisse et australien ont eu lieu ces derniers mois à Berne et à Canberra. Elles viennent d'aboutir à une entente sur le volume et la composition des fournitures suisses en Australie pendant l'année en cours. Le montant total de ces livraisons a été fixé à 37 millions de francs. En ce qui concerne la répartition, on a pu trouver une solution satisfaisante qui tient compte aussi bien des desiderata des exportateurs suisses que des demandes australiennes visant la livraison de produits suisses. Dans la limite du montant de 37 millions de francs, les deux pays sont convenus des contingents suivants:

	1000 fr.
<b>Machines:</b>	
Machines textiles	3266
Machines pour la mise en œuvre du papier	
Machines pour l'impression typographique	
Machines-outils	3399
Machines pour l'industrie alimentaire	
Générateurs, compresseurs, machines soufflantes à gaz	
Moteurs Diesel et leurs pièces détachées	
Installations frigorifiques	
Machines diverses	3863
Anciennes affaires	
<b>Instruments, appareils, outils, etc.:</b>	
Instruments scientifiques et topographiques	397
(y compris appareils photographiques pour prises de vues aériennes)	
Régulateurs de courant et leurs pièces détachées	282
Compteurs d'électricité, interrupteurs et leurs pièces détachées, horloges commutatrices	
Pièces détachées d'appareils téléphoniques	18
Outils à main	
Limes et râpes	53
Appareils à aiguiser et à repasser les lames de rasoir	
Machines à calculer	97
Machines à écrire	
Machines à coudre et leurs pièces détachées	150
Grammophones, appareils cinématographiques (y compris les appareils de projection), instruments et appareils photographiques et leurs accessoires	
Montres, mouvements de montres et leurs pièces détachées, réveils et pendulettes	247
<b>Textiles:</b>	
Tissus de soie et de soie artificielle, écrus	883
Gaze à blutoir	
Tissus, autres que tissus écrus et gaze à blutoir	2957
Mouchoirs de poche, également à la pièce	
Fils de tout genre	547
Rubans de tout genre	
Vêtements en tricot	1015
Lingerie pour bébés	
Broderies et dentelles	177
Tresses pour chapeaux et cloches à chapeaux	
<b>Chimie:</b>	
Colorants	883
Produits pharmaceutiques et autres produits chimiques	
<b>Fromage:</b>	
Fromage en meule et en boîte	150
Fromage aux herbes	
<b>Marchandises diverses:</b>	
Livres et revues	35
Pierres industrielles	
Ouvrages en émail	132
Chaussures et bottes	
Placages	53
Autres marchandises	
	97
	44
	1571
	1765

Les licences d'importation australiennes sont valables pour 6 mois, mais peuvent sur demande de l'importateur être prorogées. Les offices de contingentement suisses ont reçu les instructions nécessaires et sont en mesure de fournir aux intéressés des renseignements complémentaires.

153. 4. 7. 50.

### Accordo sugli scambi commerciali con l'Australia

Negli ultimi mesi ebbero luogo a Berna ed a Canberra, fra delegati dei Governi svizzero e australiano, delle negoziazioni che condussero ora ad un accordo sul volume e la struttura delle esportazioni svizzere in Australia nel corrente anno. Il volume complessivo di tali esportazioni è stato fissato a 37 milioni di franchi. In quanto alla ripartizione di questa somma si potè trovare una soluzione soddisfacente che tien conto tanto dei desideri degli esportatori svizzeri quanto di quelli australiani per la fornitura di prodotti svizzeri. Nei limiti dei 37 milioni sono stati convenuti i seguenti contingenti:

	In migliaia di franchi
<b>Machines:</b>	
Macchine tessil	3266
Macchine per la lavorazione della carta	
Macchine per la stampa di libri	
Macchine-utensili	3399
Macchine per l'industria alimentare	
Generatori, compressori, macchine soffiante	
Motors Diesel e loro parti staccate	
Impianti frigoriferi	
Macchine varie	3863
Vecchi affari	
<b>Istrumenti, apparecchi e utensili, ecc.:</b>	
Istrumenti scientifici e topografici (comprese le camere per fotografie aeree)	397
Regolatori di corrente e loro parti staccate	382
Contatori elettrici, interruptori e loro parti staccate, orologi commutatori	265
Parti staccate di apparecchi telefonici	18
Utensili	159
Lime e raspe	53
Apparecchi per arrotare ed affilare	44
Macchine calcolatrici	97
Macchine da scrivere	150
Macchine da cucire e loro parti staccate	203
Grammofoni, apparecchi cinematografici (compresi gli apparecchi di proiezione), strumenti fotografici, apparecchi e relativi impianti	247
<b>Orologi:</b>	
Movimenti di orologi e loro parti staccate, sveglie, orologi da tavola	9798
<b>Materie tessili:</b>	
Tessuti di seta naturale ed artificiale, greggi	883
Garza per stacci di seta	353
Tessuti, altri che non siano greggi e garza per stacci di seta	2957
Fazzoletti, anche in pezza	309
Filati di ogni genere	547
Nastri di ogni genere	1015
Abiti di maglia	177
Biancheria per bébé	353
Ricami e pizzi	1571
Intrecci di paglia e cappucci	1765
<b>Prodotti dell'industria chimica:</b>	
Materie coloranti	883
Prodotti farmaceutici ed altri prodotti chimici	1898
<b>Formaggio:</b>	
Formaggio in forme ed in scatole	150
Formaggio di erbe di Glarona	53
<b>Merci varie:</b>	
Libri e riviste	35
Pietre industriali	132
Prodotti per smerigliare	53
Scarpe e stivali	97
Fogli di legno da impiallacciare	44
Altre merci	1483

Le licenze australiane d'importazione hanno una validità di 6 mesi e possono essere prolungate se l'importatore lo domanda. Gli uffici svizzeri preposti alla gestione dei contingenti hanno ricevuto le istruzioni necessarie e possono fornire agli interessati informazioni più particolareggiate.

153. 4. 7. 50.

### Italien - Abschaffung der Lizenzabgabe

Entsprechend einem in der «Gazzetta Ufficiale» vom 17. Juni publizierten Gesetz vom 15. Juni 1950, Nr. 330, wird am Tage des Inkrafttretens des neuen italienischen Zoltarifs die bisherige Lizenzabgabe von 10% des Wertes auf der Wareneinfuhr in Italien dahinfallen. An ihre Stelle tritt eine Gebühr für administrative Dienste vom 0,5% des Wertes der einzuführenden Waren. Für die Anwendung dieser Gebühr wird der zu belastende Wert nach den Vorschriften für die Anwendung der Wertzölle bestimmt.

153. 4. 7. 50.

### Itale - Suppression du droit de licence

Aux termes d'une loi du 15 juin 1950, N° 330, publiée dans la «Gazzetta Ufficiale» du 17 juin 1950, le droit de licence de 10% sur les marchandises importées en Italie a été aboli avec effet à partir de la date de l'entrée en vigueur du nouveau tarif douanier italien. Le droit mentionné est remplacé par un droit pour les services administratifs de 0,5% de la valeur des marchandises importées de l'étranger. Pour la perception de ce droit, la valeur de base est déterminée selon les prescriptions relatives à l'application des droits ad valorem.

153. 4. 7. 50.

### Italia - Abolizione del diritto di licenza

Conformemente ad una legge N° 330 del 15 giugno 1950, pubblicata nella «Gazzetta Ufficiale» del 17 giugno 1950, è abolito il diritto di licenza del 10% del valore delle merci importate dall'estero, con effetto dalla data di entrata in vigore della nuova tariffa doganale italiana. Al suo posto è istituito un diritto per i servizi amministrativi del 0,5 per cento del valore delle merci importate dall'estero. Per l'applicazione di detto diritto il valore imponibile delle merci è determinato con le norme seguite per l'applicazione dei dazi di confine ad valorem.

153. 4. 7. 50.

**Caméroun français — Nouveaux tarifs d'entrée et de sortie**

Le « Journal Officiel du Caméroun français » du 30 octobre 1949 a publié l'arrêté N° 2139 du 7 juin de la même année, rendant exécutoires au Caméroun français deux délibérations du 29 décembre 1948, approuvées par décret métropolitain du 16 avril 1949, par lesquelles l'Assemblée représentative du Caméroun a établi un nouveau tarif d'entrée et de sortie, en remplacement des anciens qui sont abrogés. Le nouveau tarif comprend l'ensemble des droits d'importation ou d'exportation perçus sur les marchandises entrant au Caméroun français ou en sortant. Il est donné ci-après des précisions sur l'importation des produits pouvant présenter de l'intérêt, du point de vue des échanges commerciaux entre la Suisse et le Caméroun français:

**I. Tarif d'entrée**

N° du tarif du Caméroun	Désignation des marchandises ou produits	Taxe de consommation perçue à l'entrée en % ad valorem	Taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation		
24	Laits concentrés	6	4		
26	Fromages de toutes sortes	12	4		
273	Matières colorantes, laques naturelles et artificielles et pigments broyés	12	4		
401	Tissus de coton pur et assimilés, non mercerisés; — écrus	12	4		
402	— décolorés, crévés ou blanchis				
403	— teints				
404	— fabriqués avec des fils de diverses couleurs				
405	Tissus de coton pur et assimilés, unis, mercerisés				
406	Tissus de coton pur et assimilés, façonnés en nids d'abeilles, œils de perdrix et similaires, à points de gaze, basins, damassés, pesant plus de 140 gr. au m <sup>2</sup> , piqués et reps, mousselines, plumetis et autres tissus brochés				
407	Tissus de coton pur et assimilés, façonnés non dénommés ailleurs, mercerisés ou non				
408	Tissus de coton mélangé de rayonne, de fibranne, d'autres fibres artificielles et d'autres textiles				
410	Tissus de rayonne et d'autres fibres artificielles continues, pures ou mélangées				
411	Tissus de fibranne et d'autres fibres artificielles discontinues, pures ou mélangées			15	4
432	Broderies chimiques ou aériennes, en métal, autres et étiquettes tissées en tous textiles				
433 à 435	Vêtements de dessus pour hommes et garçons, femmes et fillettes, et jeunes enfants				
436	Vêtements de dessous et layette				
438	Mouchoirs et pochettes				
441	Garnitures pour vêtements et sous-vêtements féminins				
471	Sous-vêtements en bonneterie				
472	Vêtements en bonneterie				
685	Machines-outils travaillant par enlèvement de métal				
686	Machines-outils travaillant par déformation de métal				
688	Machines-outils pour le travail du bois, des matières plastiques, de l'ébonite et des autres matières dures	7	4		
689	Accessoires; parties et pièces détachées de machines-outils				
692	Outils pour machines et pour outillages à main				
695	Machines et appareils de bureau et leurs pièces détachées (et singulièrement les machines à écrire)				
755	Autres appareils et instruments de mesure, de vérification et de contrôle (que les compteurs, les appareils non électriques de mesure, de contrôle, de régulation ou d'analyse des fluides gazeux ou liquides ou pour températures ainsi que les appareils électriques de mesure) non optiques				
757	Instruments et appareils scientifiques et de précision			exempt	4
762	Matériel médico-chirurgical (et singulièrement le matériel dentaire)				
763	Appareils d'horlogerie finis: — montres			14	4
764	— réveils et pendulettes				
765	— autres articles				
766	Autres articles d'horlogerie				

**II. Tarif de sortie**

N° du tarif du Caméroun	Désignation des marchandises ou produits	Unités de perception	Taxe à la production des produits exportés	Taxe sur le chiffre d'affaires à l'exportation en % ad valorem	Observations
21	Fruits des pays tropicaux, frais ou secs: — bananes fraîches	valeur commerciale	5%	2	1) Les bananes emballées ne supportent pas la taxe spécifique de 1500 fr. CFA (1 fr. CFA = 2 fr. métropolitains)
22	— bananes sèches	tonne métrique	1500 fr. 1) CFA	2	
62	Cires d'origine animale ou végétale	valeur commerciale	10%	2	
66	Cacao en fèves et brisures de fèves	valeur commerciale t. net	15% 2600 fr. CFA	2	Plus 1500 fr. CFA le tonnage net p. le chemin de fer
138	Bois ronds bruts: — bois communs: — azobé (bongossi)	valeur commerciale	2%	2	
139	— ayous	id	5%	2	
140	— iroko	id			
141	— movingui	id			
142	— autres	id			
143 à 147 inclus	— bois fins	id	10%	2	
150	Bois équarris ou planés: — bois communs: — azobé	valeur commerciale	2%	2	
151	— ayous	id	5%	2	
152	— iroko	id			
153	— movingui	id			
154	— autres	id			
155 à 159 inclus	— bois fins:	id	10%	2	
160 B	— Bois sciés non dénommés ailleurs: — bois communs — azobé (bongossi)	id	5%	2	
160 C	— iroko	id	10%	2	
160 D	— movingui	id			
160 E	— Autres bois communs	id			
160 F à 160 J inclus	— bois fins	id	10%	2	

153 4. 7. 50.

**Warenumsatzsteuer**

(16. Auflage): Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1.—, Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Robertina AG., Glarus**

**Einladung**

**zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 19. Juli 1950, 11 Uhr 30, im Bureau der Herren Dr. Robert Blass, Dr. Hans Hürlimann & Dr. Paul Hagenbach, Bahnhofstrasse 32, Leuenhof, Zürich 1

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Vorlegung der Jahresrechnung; Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen. Z 438

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge der Verwaltung liegen auf dem Bureau der Herren Dr. Robert Blass, Dr. Hans Hürlimann & Dr. Paul Hagenbach, Rechtsanwälte, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 1. Juli 1950.

Der Verwaltungsrat.

**Convocations**

Messieurs les actionnaires des sociétés anonymes ci-après sont convoqués aux

**assemblées générales annuelles**

à la Banque Galland & Cie S.A., avenue du Théâtre 8, Lausanne, assemblées fixées selon l'horaire suivant:

Jeuili 13 juillet 1950 à

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 9 h. 30 L'Alge S.A.               | 11 h. 45 La Linotte S.A.   |
| 10 h. 15 Avenue Cédil A           | 14 h. 00 Montalègre A S.A. |
| 10 h. 30 Avenue Jomini S.A.       | 14 h. 15 Montalègre B S.A. |
| 10 h. 45 Ellysée Petit-Ouehy S.A. | 14 h. 30 Rochemont B S.A.  |
| 11 h. 00 Esplanade-Lougerale S.A. | 14 h. 45 Ste-Valerie S.A.  |
| 11 h. 15 S.I. Florabelle          | 15 h. 00 Trois Rols B S.A. |
| 11 h. 30 Le Grand Lue S.A.        | 15 h. 15 Villereuse S.A.   |

Les comptes, ainsi que les rapports des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires auprès de la Banque Galland & Cie S.A., à Lausanne. L 287

**LONZA**

**Elektrizitätswerke und chemische Fabriken  
AKTIENGESELLSCHAFT**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 13. Juli 1950, vormittags 11 Uhr, im Vortragssaal des Kunstmuseums in Basel (Eingang Dufourstrasse)

**TAGESORDNUNG:**

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 4. Juli bis spätestens den 8. Juli 1950 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

- in Basel: bei der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 72, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Co.;
- in Genf: beim Schweizerischen Bankverein;
- in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Revisoren stehen bei den obigen Stellen vom 4. Juli 1950 an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, den 30. Juni 1950.

Der Verwaltungsrat.

**J. H. Pelet, Aktiengesellschaft, Basel**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 31. Juli 1950, 14 Uhr 30, in den Geschäftsräumen der Gesellschaft, Schützenmattstrasse 48 in Basel

**TRAKTANDEN:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1949.
2. Decharge an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis.
4. Wahlen. Q 255

Der Bericht der Kontrollstelle mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegt ab 1. Juli 1950 im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Basel, 30. Juni 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato No. 33

« Moniteur belge » No. 147, del 27 maggio 1950

La S. A. Société d'Electricité du Nord de la Belgique, place du Trône 1, a Bruxelles, ha proceduto alla trasformazione in titoli nominativi dei suoi prestiti 4 1/2 %, 1927, e 6 % (ridotto a 4 1/2 %), 1930.

Questa operazione è considerata come conforme a quanto prescrive il sopra indicato decreto del Reggente.

La S. A. Compagnie industrielle et immobilière d'Anvers, place de Meir 23, ad Anversa, ha proceduto al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale di 1000 franchi verso nuove azioni di capitale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Questa operazione è considerata come conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

La S. A. Sablières campinoises, a Lommel, procederà, dal 1° al 30 giugno 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale senza indicazione del valore, verso nuove azioni di capitale dello stesso genere.

La S. A. Travail mécanique de la Tôle, avenue des anciens Etangs, a Bruxelles-Forest, procederà, dal 30 maggio al 30 settembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, cedola No. 11 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola No. 11 e seguenti attaccate.

Il rinnovo dei fogli delle cedole delle vecchie quote sociali, deciso nel 1941, deve essere terminato entro la stessa data.

La S. A. des Emalleries et Tôleries réunies, Anciens Etablissements Aubecq et Cie, a Gosclies, procederà, dal 15 giugno al 30 settembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue:

1. vecchie azioni di capitale di 100 franchi, cedola No. 48 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale di 20/21 esimi. di 100 franchi, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. vecchie azioni di dividendo senza indicazione del valore, cedola No. 48 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di dividendo, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Il rinnovo dei fogli delle cedole di detti titoli, iniziato nel 1929, deve parimente essere terminato entro il 30 settembre 1950.

La S. A. Société d'Electricité de la province de Luxembourg, chiamata con denominazione abbreviata « Sodclux », rue de la Grandville 180, a Halanzy, procederà, dal 1° luglio al 30 settembre 1950, al cambio delle sue azioni di capitale di 500 franchi, cedola No. 29 attaccate, verso quote sociali senza indicazione del valore, cedole Nri. da 1 a 30 attaccate, in ragione di due quote sociali per un'azione di capitale.

La società congolese per azioni a garanzia limitata « Société des Mines d'étain du Ruanda-Urundi, Minétain », sede sociale: Astrida, sede amministrativa: Bruxelles, rue Royale 42, procederà, dal 1° giugno al 30 settembre 1950, al cambio delle sue azioni di capitale, serie A, di 250 franchi, cedola No. 16 e seguenti attaccate, verso quote sociali senza indicazione del valore, cedola No. 1 e seguenti attaccate, in ragione di due azioni di capitale per una quota sociale.

In deroga all'articolo 6 del sopra indicato decreto del Reggente, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 settembre 1950.

La S. A. 'Eclairage', Société anonyme d'Eclairage par le Gaz et l'Electricité, rue du Marché 127, a Bruxelles, procederà, dal 1° giugno al 31 agosto 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali senza indicazione del valore nominale, cedola No. 8 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola No. 8 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono essere terminate entro la stessa data del 31 agosto 1950:

1. il cambio, deciso nel 1926, delle azioni della « Société du Gaz de Mons » verso quote sociali « Eclairage du Bassin houiller de Mons », in ragione di cinque « Gaz de Mons » per tre « Bassin houiller »;
2. il cambio, deciso nel 1923, delle azioni privilegiate « Eclairage du Bassin houiller de Mons » verso quote sociali della stessa società, in ragione di due 1/9 di quota sociale per un'azione privilegiata e il cambio di detti 1/9 di quota sociale verso quote sociali intiere;
3. il cambio titolo per titolo, deciso nel 1942, delle quote sociali « Eclairage du Bassin houiller de Mons » verso quote sociali « S. A. d'Eclairage par le Gaz et l'Electricité »;
4. il rimborso delle obbligazioni ammortizzate 4 %, 1895, e 3,80 %, 1907, della « S. A. Eclairage du Bassin houiller de Mons ».

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, le negoziazioni delle frazioni è autorizzata fino al 19 agosto 1950.

La S. A. Bruxelloise d'Auto-Transports, Taxils verts et Camionnettes vertes, rue Vanderstraeten 11, a Bruxelles, procederà, dal 30 maggio al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, cedola No. 37 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola No. 37 e seguenti attaccate.

Il rinnovo dei fogli delle cedole delle vecchie quote sociali deve essere terminato entro la stessa data del 30 dicembre 1950.

La S. A. Laminoirs de Thiméon, rue des Quatre-Vents 149, a Bruxelles, procederà, dal 1° giugno al 30 settembre 1950, al cambio delle sue 120 000 azioni esistenti il 6 ottobre 1944, cedola No. 26 e seguenti attaccate, verso azioni nuove, cedola No. 26 e seguenti attaccate, in ragione di un'azione nuova per cinque azioni vecchie.

Il rinnovo dei fogli delle cedole delle vecchie azioni, in corso dal 1943, deve essere terminato entro la stessa data del 30 settembre 1950.

In deroga all'articolo 6 del sopra indicato decreto del Reggente, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 18 settembre 1950.

La S. A. des Ateliers de Constructions électriques de Charleroi, A.C.E.C., a Charleroi, procederà, dal 10 giugno al 15 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza indicazione del valore, Nri. 1 a 420000, cedola No. 42 e seguenti attaccate (al 6 ottobre 1944, azioni di capitale), verso quote sociali nuove, cedola No. 42 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono essere terminate entro la stessa data del 15 dicembre 1950:

1. il cambio dei titoli della « S. A. Manufacture de Chapeaux de Ruysbroeck » verso azioni di capitale « A.C.E.C. » (operazione decisa nel 1920);
2. il cambio delle azioni di godimento « A.C.E.C. », cedola No. 18 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale « A.C.E.C. », in ragione di due azioni di capitale per tre azioni di godimento (operazione decisa nel 1921);
3. l'assegnazione gratuita di due azioni di capitale per ogni gruppo di tre azioni di capitale vecchie o provenienti dalla conversione delle azioni di godimento (operazione decisa nel 1921);
4. il rinnovo dei fogli delle cedole delle obbligazioni « A.C.E.C. » 4 %, 1904, di 500 franchi, e 4 %, 1908, di 500 franchi, deciso nel 1923, e il rimborso delle obbligazioni ammortizzate di queste due categorie;
5. il cambio dei titoli della « S. A. en liquidation Constructions électriques de Belgique » verso quote sociali « A.C.E.C. » (numeri superiori a 420000), in ragione di due quote sociali « A.C.E.C. » per nove « Constructions électriques de Belgique ».

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 30 novembre 1950.

La S. A. La Louisiane, rue de Smet 1, a Gant, procederà, dal 1° giugno al 31 agosto 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue:

1. azioni privilegiate senza indicazione del valore, cedola No. 18 e seguenti attaccate, verso nuove azioni privilegiate, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. azioni ordinarie senza indicazione del valore, cedola No. 68 e seguenti attaccate, verso nuove azioni ordinarie, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La S. A. Acléries de Haine-Saint-Pierre & Lesquin, a Haine-Saint-Pierre, procederà, dal 1° giugno al 28 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza indicazione del valore, cedole No. 39 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali senza indicazione del valore, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono essere terminate entro la stessa data del 28 ottobre 1950:

1. il rinnovo, deciso nel 1939, dei fogli delle cedole delle azioni di capitale, le quali sono state trasformate in quote sociali nel 1941;
2. il rimborso delle obbligazioni 5 %, 1910, di 500 franchi, rimborsabili dal 1931, ma non ancora incassate.

La S. A. Entreprises Immobilières et de Construction 'Vooruitzicht', rue Maréchal Gérard 2, ad Anversa, procederà, dal 1° giugno al 30 settembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza indicazione del valore, cedola No. 8 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 8 e seguenti attaccate.

Le vecchie operazioni seguenti dovranno parimente essere terminate entro il 30 settembre 1950:

1. il cambio, titolo per titolo, delle obbligazioni 6 1/2 %, 1930, di 1000 franchi, verso azioni privilegiate (operazione decisa in novembre 1935);
2. il cambio dei titoli di cinque azioni di capitale di 100 franchi, recanti un solo numero, verso titoli di uguale valore recanti due numeri (operazione richiesta dal « Comité de la Cote de la Bourse d'Anversa »);
3. il cambio delle azioni di capitale di 100 franchi, e delle azioni privilegiate verso quote sociali senza indicazione del valore, operazione decisa in marzo 1943 ed eseguita in ragione di tre quote sociali per quaranta azioni di capitale di 100 franchi, e di cinque quote sociali per quattro azioni privilegiate.

In deroga all'articolo 6 del sopra indicato decreto del Reggente, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 settembre 1950.

La Città di Anversa procederà, dal 1° giugno al 30 novembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue obbligazioni 4 %, 1927, di 1000 franchi, cedola No. 24 al 1° marzo 1951 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni dello stesso genere, cedola No. 24 al 1° marzo 1951 e seguenti attaccate.

Il rimborso delle obbligazioni ammortizzate ma non effettivamente rimborsate deve essere terminato entro la stessa data del 30 novembre 1950. Questa operazione è considerata come equivalente a quelle previste dal decreto sopra indicato.

Dal 19 giugno al 30 dicembre 1950 sarà proceduto al cambio, titolo per titolo, delle quote sociali senza indicazione del valore, cedola No. 39 e seguenti attaccate, Nri. da 1 a 262500, della vecchia « S. A. belge des Pétales au Congo » verso quote sociali, cedola No. 1 e seguenti attaccate, della società congolese per azioni a garanzia limitata « Société des Pétales au Congo », sede sociale: Léopoldville, sede amministrativa: rue du Commerce 111, a Bruxelles.

Le operazioni seguenti relative a titoli della vecchia « S. A. des Pétales au Congo » dovranno parimente essere terminate entro il 30 dicembre 1950:

1. il cambio titolo per titolo, deciso nel 1924, delle azioni privilegiate verso quote sociali, prima serie, e delle azioni ordinarie verso decimi di quote sociali, prima serie;
2. il cambio, deciso nel 1938, delle quote sociali, prima serie, verso quote sociali senza indicazione del valore, in ragione di una quota sociale, prima serie, per cinque quote sociali senza indicazione del valore;
3. il rinnovo, deciso nel 1938, dei fogli delle cedole delle quote sociali, seconda serie, e la loro trasformazione in quote sociali senza indicazione del valore mediante stampigliatura.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 dicembre 1950.

La S. A. Crédit communal de Belgique, rue de la Banque 13, a Bruxelles, procederà, dal 1° luglio 1950 al 30 aprile 1951, al rinnovo dei fogli delle cedole dei titoli del suo prestito 4 %, inteso il 1° marzo 1930. Questa operazione è considerata come conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

Saranno considerati come valevoli solo i titoli muniti di un nuovo foglio delle cedole con la menzione « N.F.C. 1950 », e con la stampiglia per il rinnovo del foglio delle cedole applicata sul corpo del titolo da detta società.

La S. A. Nouvelles Carrières de Porphyre & Ermitage réunies, Longue rue de l'Hôpital 39, ad Anversa, procederà, dal 12 giugno al 31 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali Nri. da 1 a 39000, cedola No. 12 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 12 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti dovranno parimente essere terminate entro il 31 ottobre 1950:

1. il cambio, deciso nel 1924, delle azioni privilegiate di 1000 franchi e delle azioni ordinarie di 500 franchi « Carrières de l'Ermitage », verso azioni di capitale di 100 franchi;
2. la trasformazione delle azioni di capitale di 100 franchi « Carrières de l'Ermitage » in azioni di capitale serie A, come pure l'ammortamento con l'importo di 1000 franchi di queste azioni di capitale serie A e la loro conversione in azioni di godimento, operazione decisa nel 1925;
3. il cambio dei detti azioni di godimento verso quote sociali della nuova società « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies », deciso nel 1936;
4. il rimborso delle azioni privilegiate della vecchia società « Nouvelles Carrières de Porphyre de Lessines »;
5. il cambio delle azioni ordinarie della vecchia società « Nouvelles Carrières de Porphyre de Lessines » verso quote sociali « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies », deciso nel 1936;
6. l'assegnazione di una quota sociale « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies » verso due cedole No. 1 delle azioni di capitale « Carrières de Mont-Vireux (France) »;
7. l'assegnazione di quote sociali « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies », in appoggio di quote di fondatore « Carrières de Mont-Vireux (France) ».

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 14 ottobre 1950.

La S. A. Société générale de la Viscose, rue de l'Industrie 46, a Bruxelles, procederà, dal 1° giugno al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali senza indicazione del valore, Nri. da 1 a 120000, cedola No. 17 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 17 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti dovranno parimente essere terminate entro il 30 dicembre 1950:

1. l'assegnazione di una quota sociale serie A (trasformata nel 1936 in quota sociale senza indicazione del valore) per ogni gruppo di dieci vecchie azioni di capitale (trasformate nel 1934 in quote sociali serie A);
2. l'assegnazione di una quota sociale serie B (trasformata nel 1936 in quota sociale senza indicazione del valore) per ogni gruppo di dieci vecchie azioni privilegiate (trasformate nel 1934 in quote sociali serie B).

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 dicembre 1950.

La S. A. Usines et Boulonneries de Mariemont, a Haine-Saint-Pierre, procederà, dal 1° giugno al 31 luglio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali sprovviste di cedole, verso quote sociali nuove, cedola No. 31 e seguenti attaccate.

La S. A. la Ferronnerie bouillonnaise, a Bouillon, procederà, dal 1° giugno al 31 agosto 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue:

1. azioni di capitale di 225 franchi, sprovviste di cedole, verso azioni di capitale senza valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. quote di godimento senza valore nominale sprovviste di cedole, verso nuove quote di godimento senza valore nominale, cedole No. 1 e seguenti attaccate.

Il rimborso di 25 franchi per ogni azione di capitale, deciso nel 1941, dovrà parimente essere terminato entro il 31 agosto 1950.

La S. A. Brasseries Labor-Hainaut réunies, chaussée de Binche 101, a Mons, procederà, dal 31 maggio al 31 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali Nri. da 1 a 50 000, cedola No. 23 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 23 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti dovranno parimente essere terminate entro il 31 ottobre 1950:

1. il cambio, deciso nel 1927, delle vecchie azioni di capitale di 250 franchi e delle quote di fondatore verso quote sociali, in ragione di quattro azioni di capitale di 250 franchi verso tre quote sociali, e di tre quote di fondatore per due quote sociali;
2. il cambio dei titoli delle vecchie società anonime « Les Grandes Brasseries du Hainaut » e « Brasseries Saint-Pierre et Saint-Ghislain » verso quote sociali.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 14 ottobre 1950.

Dal 5 giugno al 28 ottobre 1950 sarà proceduto al cambio delle azioni di capitale di 200 franchi della « Compagnie Coloniale belge, Alias Plantations et Elevages de Kitobola S.A. », in liquidazione, place de Jambline de Meux 4, a Bruxelles, verso quote sociali senza indicazione del valore della società congolese a garanzia limitata « Compagnie Coloniale belge, Alias Plantations et Elevages de Kitobola », a Léopoldville (Congo belge), in ragione di due azioni di capitale della società anonima belga in liquidazione, cedola N° 30 attaccata, verso una quota sociale della società congolese, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 6 del sopra indicato decreto del Reggente, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 14 ottobre 1950.

Per informazione si comunica che sarà parimente proceduto, a contare dalla stessa data, al cambio dei decimi di quota di fondatore della detta società belga in liquidazione verso quote sociali della società congolese conformi a quanto prescrive il decreto del Reggente del 19 gennaio 1949 che modifica i regolamenti delle borse dei fondi pubblici e del cambio del regno e dei comitati delle quotazioni delle borse di Bruxelles e di Anversa. Il cambio previsto nel presente capoverso potrà aver luogo senza le giustificazioni e le formalità previste dal disciplinamento del censimento dei titoli belgi e stranieri.

La Città di Bruxelles procederà:

- dal 15 al 30 giugno 1950, alla regolarizzazione delle obbligazioni del prestito Laeken 1910. La Città è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nell'articolo 1 del decreto-legge del 6 ottobre 1944, ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere regolarizzati;
- dal 30 giugno al 30 settembre 1950, al rimborso anticipato delle obbligazioni di 500 franchi del prestito Laeken 1895, cedola N° 109 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate. Il controvalore della cedola N° 109, pari a Fr. 7.50, sarà bonificato al portatore, come supplemento del capitale di 500 franchi, all'atto della presentazione della sua obbligazione per il rimborso;
- dal 1° agosto 1950 al 31 gennaio 1951, al cambio, titolo per titolo, delle obbligazioni di 4 ½ %, di 500 franchi, Bruxelles 1918, cedola N° 66, al 2 gennaio 1951 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni dello stesso genere, cedola N° 66 al 2 gennaio 1951 e seguenti attaccate;
- dal 1° agosto al 31 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle obbligazioni 3 %, di 500 franchi, Laeken 1902, cedola N° 96 al 1° gennaio 1951 e seguenti attaccate, verso obbligazioni dello stesso genere, cedola N° 96 al 1° gennaio 1951 e seguenti attaccate;

5. dal 30 settembre al 30 dicembre 1950, al rimborso anticipato delle obbligazioni 3 %, di 500 franchi, Laeken 1894, cedola N° 112 al 1° ottobre 1950 e seguenti attaccate. Il controvalore della cedola N° 112, pari a Fr. 7.50, sarà bonificato al portatore, come supplemento del capitale di 500 franchi, all'atto della presentazione della sua obbligazione per il rimborso;

6. dal 30 settembre 1950 al 31 gennaio 1951, al rimborso anticipato delle obbligazioni di 500 franchi, Laeken 1918, cedola N° 65 al 1° ottobre 1950 e seguenti attaccate. Il controvalore di questa cedola N° 65, pari a Fr. 11.25, sarà bonificato al portatore, come supplemento del capitale di 500 franchi, all'atto della presentazione della sua obbligazione per il rimborso.

Per ognuno dei prestiti indicati ai numeri da 2) a 6) il rimborso delle obbligazioni ammortizzate mediante estrazione a sorte, e i rinnovi dei fogli delle cedole in corso saranno terminati contemporaneamente al cambio o al rimborso anticipato.

La « S.A. Anciens Etablissements d'Ieteren frères », rue du Mail 50, a Ixelles, procederà, dal 30 maggio al 30 settembre 1950 al cambio, titolo per titolo, delle quote sociali, cedola N° 21 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Rettificazione della pubblicazione apparsa nel « Moniteur belge » del 12 maggio 1950 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 128 del 5 giugno 1950 (testo francese) e N° 130 del 7 giugno 1950 (testi tedesco e italiano) concernente la « S.A. Ciments Portland Artificiels de Cronfustu ».

Le nuove quote sociali saranno rilasciate con la cedola N° 21 e seguenti attaccate, e non con la cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Rettificazione della pubblicazione apparsa nel « Moniteur belge » del 28 aprile 1950 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 109 dell'11 maggio 1950 (testo francese) e N° 114 del 17 maggio 1950 (testo tedesco) e N° 117 del 22 maggio 1950 (testo italiano) concernente la « S.A. Usines Raghen », a Malines.

Le operazioni annunciate dovranno essere terminate entro il 30 settembre 1950 e non entro il 31 agosto 1950, e la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 settembre 1950 e non solamente fino al 19 agosto 1950.

## Bally Schuhfabriken AG.

### Schönenwerd

#### Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 14. Juli 1950, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Schönenwerd

#### TRAKTANDEN:

- Protokoll.
- Vorlage des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für 1949/50.
- Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
- Abnahme des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- Statutarische Wahlen.
- Verschiedenes.

Z 439

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 4. Juli 1950 an unserer Hauptkasse zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schönenwerd, den 3. Juli 1950.

BALLY SCHUHFABRIKEN AG.,  
der Präsident des Verwaltungsrates  
Iwan Bally.

## C. F. Bally AG.

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 14. Juli 1950, um 14 Uhr 15, im Hotel « Storch » in Schönenwerd

#### TRAKTANDEN:

- Bericht des Verwaltungsrates und Vorlegung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr per 30. April 1950.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz sowie des Geschäftsberichts und Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Statutarische Wahlen.
- Verschiedenes.

Z 440

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen ab 4. Juli 1950 am Sitz der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre belieben die Stimmkarten gegen Nachweis des Aktienbesitzes vom Sekretariat der Gesellschaft, von der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau und Zürich oder vom Schweizerischen Bankverein in Basel bis spätestens 12. Juli zu beziehen.

Zürich, den 3. Juli 1950.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Max Bally.

## Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy

### NEUCHÂTEL

#### Paiement du dividende

Le dividende afférent à l'exercice 1949 a été fixé par l'assemblée générale ordinaire du 29 juin 1950, comme suit:

Fr. 8 brut, par action, contre remise du coupon N° 3

Fr. 10 brut, par bons de jouissance, contre remise du coupon N° 1

(sous déduction: 5 % timbre fédéral sur coupons  
et 25 % Impôt fédéral anticipé)

Payable dès le 30 juin 1950, aux guichets de:

Société de banque suisse, Neuchâtel,  
MM. Hentsch & Cie, Genève.

Messieurs les actionnaires et porteurs de bons de jouissance sont priés de bien vouloir faire apposer un timbre sur leurs titres, en vue de les régulariser à la suite de la conversion et de l'augmentation du capital actions du 19 décembre 1949.

X 234

## Chemin de fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry (Morgins)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 22 juillet 1950, à 15 h. 30, à Ollon, Hôtel de Ville. Feuille de présence à 15 h.

#### ORDRE DU JOUR:

- Opérations statutaires.
- Nomination d'administrateurs.
- Divers et propositions individuelles.

Les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à disposition des actionnaires au siège social, à Aigle, à partir du 11 juillet 1950.

Les cartes d'admission, donnant droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée, seront délivrées sur présentation des actions aux domiciles ci-après:

à Aigle: à la Société de banque suisse et au siège de la compagnie;  
à Monthey: chez M<sup>e</sup> Maurice Delacoste, avocat et notaire, administrateur,  
jusqu'au vendredi 21 juillet 1950, à midi. L 286

Aigle, le 29 juin 1950.

Le conseil d'administration.

## Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

### 3¼%-Pfandbrief-Anleihen Serien XIV und XV v. 1937 von je Fr. 20 000 000

Die Inhaber von Pfandbriefen der 3¼%-Pfandbrief-Anleihen, Serien XIV und XV von 1937 werden hiermit benachrichtigt, dass gemäss den Anleihebedingungen 2000 Titel zu je Fr. 1000

#### zur Rückzahlung auf den 15. Oktober 1950

ausgelost wurden. Es sind dies die Pfandbriefe

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
131566—131585	141728—141747	152211—152230	161685—161704
131991—132010	142238—142257	152591—152610	163207—163226
132171—132190	142258—142277	152851—152870	163327—163346
132571—132590	143358—143377	152871—152890	163507—163526
132631—132650	143998—144017	153321—153340	163899—163918
133134—133153	144118—144137	153501—153520	163917—163936
133491—133510	144438—144457	153721—153740	164042—164061
133511—133530	145178—145197	153889—153908	164062—164081
133516—133535	145888—145907	153907—153926	164082—164101
133525—133544	146328—146347	154151—154170	164311—164330
133977—133996	146468—146487	155040—155059	164512—164531
134076—134095	146548—146567	155280—155299	166242—166261
134116—134135	146810—146829	156170—156189	166830—166849
134636—134655	147010—147029	156570—156589	166930—166949
135016—135035	147210—147229	156710—156729	166970—166989
135036—135055	147310—147329	157170—157189	168210—168229
135056—135075	147532—147551	158412—158431	168291—168310
137182—137201	147773—147792	159152—159171	168471—168490
137502—137521	149020—149039	159572—159591	168551—168570
138806—138825	149601—149620	159792—159811	168612—168631
138866—138885	149743—149762	160376—160395	168993—169012
139246—139265	150552—150571	160696—160715	169388—169407
139386—139405	150917—150936	160713—160732	169555—169574
139894—139913	150957—150976	160896—160915	170295—170314
140405—140424	151300—151319	161176—161195	170635—170654
140665—140684	151304—151323	161200—161219	171178—171197
140825—140844	151611—151630	161325—161344	

Die Rückzahlung erfolgt zum Nennwert gegen Vorweisung der Pfandbriefe mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei den auf den Titeln genannten Zahlstellen. Mit dem Eintritt der Fälligkeit hört die Verzinsung auf.

o/a Z 88

Zürich, den 28. Juni 1950.

Pfandbriefzentrale der Schweizerischen Kantonalbanken.



Ordnung im Betrieb durch **Werkzeugschränke** und Werkbankschubladen von der **UNION-KASSENFABRIK AG.**  
Zürich. Telefon (051) 52 17 58  
Verlangen Sie Prospekt Nr. 305

Wir haben auf **Geschäftsliegenschaft Stadtzentrum Basel** die Placierung einer **I. Hypothek von Fr. 450 000** zu vergeben.  
Offerten unter Chiffre K 54775 Q an Publicitas Basel.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION  
**DERIAZ KIRKER & C<sup>IE</sup>**  
CONSEILS EN PRODIGE INDUSTRIELLE  
— MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

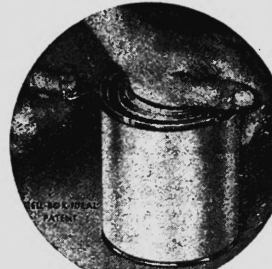
Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des Industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

- 244316 Schützentreiber-Antriebsvorrichtung für Webstühle.
- 226906 Verfahren zur Herstellung aller Art von Wirkware, insbesondere laufmaschenfester, für Strumpfwaren geeigneter Maschenware und Drahtgitter zur Ausübung dieses Verfahrens.
- 253422 Procédé pour la destruction des microorganismes nuisibles aux végétaux.
- 213063 Verfahren zur Herstellung von linearpolymeren Amiden.
- 213972 Procédé de fabrication d'objets moulés à partir de polymères cristallins.
- 214170 Procédé de fabrication de diamines aliphatiques.
- 233396 Procédé de préparation d'un polymère synthétique linéaire.
- 237169 Procédé de fabrication de produits extrudés à base de dérivés celluloseux.
- 237170 Procédé de fabrication de produits extrudés à base de polymères vinyliques.
- 247448 Composition plastique.
- 247684 Procédé de fabrication d'un article textile gratté et article obtenu par ce procédé.
- 252821 Procédé pour l'obtention de filés renfermant des fibres discontinues polyamidiques.
- 208042 Hydraulische Kupplung.
- 207327 Staubfeuerung.
- 242577 Verfahren und Einrichtung zur dauernden Reinhaltung der Trommelgarnitur von Karden für Faserstoffe.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, Ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève.

An die Industriebetriebe **Bauunternehmer**  
**ARCHITEKT**  
mit eigenem Büro übernimmt die Ausführung von Bauplänen, Detailszeichnungen, jeder Bauaufgabe nach Ihren Skizzenangaben. Seröse und rasche Bedienung. Pauschal Honorarberechnung. — Schreiben Sie unt. Chiffre Hab 480-1 an die Publicitas AG., Bern.

Zu verkaufen 13 000 m<sup>2</sup>  
**Bauland**  
mitteln in grosser Ortschaft am Zürichsee, in sehr guter Lage. — Offerten unter Chiffre Hab 476-1 an Publicitas Bern.



**Cell-Box-Dosen** sind für nasse, trockene und fette Füllgüter bei kalter oder warmer Abfüllung. Ausserdem sind sie:  
1. Leicht (¼ von Blech), trotzdem stabil.  
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.  
3. Reprätable und doch billig.  
4. Mit Cell-Box-Idealdeckel versehen, sind sie leicht zu öffnen und wieder verschliessbar.  
Verlangen Sie Offerte und Muster auch für Dosenverschliessmaschinen bei **Cell-Box-Dosenfabrik Karl Bruder, St. Gallen**  
Espermoosstrasse 18 — Telefon (071) 2 29 65

**NIESENBAHN AG.**  
Die Generalversammlung vom 1. Juli 1950 beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 2 % brutto = Fr. 2 pro Aktie an das Prioritätsaktienkapital.  
Die Zahlung erfolgt unter Abzug von 30 % eidgenössischen Steuern durch die üblichen Zahlstellen gegen Ablieferung des Coupons Nr. 16. 482  
Mülmen, 8. Juli 1950. Der Verwaltungsrat.

**Oeffentliches Inventar**  
Gemäss Verfügung des Regierungstatthalteramtes von Trachselwald vom 28. Juni 1950 wurde über den Erbschaftsnachlass des am 23. Juni 1950 verstorbenen Herrn **Ernst Grossenbacher** von Affoltern i. E., geboren 1883, gewesener Wirt «Zum Löwen», in Affoltern i. E., ein öffentliches Inventar gemäss Art. 580 und ff. ZGB angeordnet.  
Gemäss Art. 582 ZGB werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen bis 2. August 1950 dem Regierungstatthalteramt Trachselwald schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.  
Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden bis 2. August 1950 dem unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.  
Massaverwalter: Herr Hektor Grossenbacher, Gemeindefreiber und Kassaverwalter, Affoltern i. E.  
Sumiswald, den 30. Juni 1950. 479  
Der Beantragte: Max Stirnemann, Notar.

**Société anonyme des Autotransports du Pied du Jura vaudois (S.A.P.J.V.) à l'Isle**  
Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour le samedi 15 juillet 1950, à 15 heures, au Casino de Morges.  
Ordre du jour:  
1° Examen des statuts en vue de leur révision.  
2° Nomination de trois administrateurs.  
Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées sur présentation des titres au bureau de l'exploitation à l'Isle, auprès du secrétaire M. Grandjean, Société de banque suisse, à Morges, et le jour de l'assemblée de 14 heures à 14 heures 30 dans le local de celle-ci. L. 288  
Etablissement de la feuille de présence dès 14 heures 30.  
Aucun actionnaire ne pourra prendre part à l'assemblée sans carte d'admission.  
Le conseil d'administration.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber gegen bar von **2 ½ %-Obligationen unserer Bank** auf 5 Jahre fest  
**3 %-Obligationen unserer Bank** auf 10 Jahre fest  
auf den Namen oder den Inhaber lautend.  
**Kreditanstalt Siders**  
(Crédit sierrois)  
Kapital: Fr. 1 000 000.—  
Reserven: Fr. 592 000.—  
Postscheckkonto Ilc 123  
Mitglied des Lokalbankenverbandes

**Guthabengant**  
Im Konkurse über die Aktiengesellschaft C. Rüegger & Co., Oelfeuerungen, Wallseilen, gelangen Freitag, den 14. Juli 1950, ab 9 Uhr, im Hotel «Linde» in Wallseilen auf öffentliche Versteigerung:  
Zirka 120 zumest bestrittene Guthaben aus Warenlieferungen sowie Schadenersatzansprüche im nominalen Totalforderungsbetrage von zirka Fr. 205 000.  
Die Stelgerungsbedingungen sowie das Verzeichnis dieser Guthaben samt Forderungsbelegen liegen ab 7. Juli 1950 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Z 437  
Dassersdorf, den 3. Juli 1950.  
Konkursamt Dassersdorf, der Interimsverwalter E. Saxer.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froeschau Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84  
**Montreux EDEN** HOTEL  
150 R. - Bas Hotel - E. Eberhard

Das lang entbehrte, handliche und leistungsfähige **Transportgerät für Säcke, Ballen und Kisten usw.**  
In Lagerhäusern und Fabriken.  


Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung.  
**Suter-Strickler Sohn, Horgen**  
Maschinenfabrik

**KIW** Förderbänder für **Stiefel und Schläuche**  
Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telefon (052) 2 46 60



**TH. HAASS AG**  
Mettlen  
DIE SOLIDE HAASSVERPACKUNG SCHÜTZT DIE WARE

Zu verkaufen gegen Kassazahlung **HERMES, Modell 6**, wenig gebraucht **HERMES, Modell 3**, in gutem Zustand **DIXI-Addiermaschine**, elektrisch, mit Papierstreifen, sehr günstige Preise bei sofortiger Wegnahme. — Offerten unter Chiffre Q 70286 G an Publicitas Zürich 1.

**TINOL-Weichlötlösung**  
Dosen zu 50, 125, 250, 500 und 1000 g netto.  
**TINOL-Lötzinndraht**  
mit säurefreiem Flussmittel, 1 bis 4 mm Durchmesser.  
**FLUITIN-Spezial-Harzlotdraht**  
für Radio- u. Elektroindustrie, 1 bis 3 mm Durchmesser.  
Generalvertreter:  
Hch. Schweizer, Postfach 111, Basel 13.

**Ustera** fabriziert für jeden Bedarf  
Zum Beginn des neuen Geschäftsjahres liefern wir **Buchhaltungsfomulare** in jeder Ausführung für Hand- und Maschinenbeschriftung  
Wir sind auf diesem Gebiet spezialisiert u. können deshalb jedem Wunsch entsprechen  
Geschäftsbücher-Fabrik.  
**E. KELLER & G. USTER**  
Tel. (051) 98 90 51

Exakte Uebersetzungen von Geschäfts-korrespondenz ins Englische u. Französische  
Uebersetzer-Zeugnis der USA Militärregierung.  
Offerten unter Chiffre L 54856 Q an Publicitas Basel.  
**Sizilianisches Bimssteinpulver** alle Mahlungen, sowie Stückware  
**Gamburger Industriebimssteine** alle Körnungen und Härtegrade. Ab Lager lieferbar vom Generalvertreter:  
Hch. Schweizer, Basel 13, Postfach 111  
Zur Ablösung eines Kredites suchen wir aufzunehmen  
**Fr. 30 000** gegen volle Sicherstellung und gute Verzinsung.  
Offerten unt. Chiffre S 64968 G an Publicitas St. Gallen.  
**PATENTE**  
**KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65